

Úradný vestník

Európskej únie

C 204



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 54

9. júla 2011

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Súdny dvor Európskej únie

2011/C 204/01	Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie Ú. v. EÚ C 194, 2.7.2011	1
---------------	---	---

V Oznamy

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor

2011/C 204/02	Vec C-47/08: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011 — Európska komisia/Belgické kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 43 ES — Sloboda usadiť sa — Notári — Podmienka štátnej príslušnosti — Článok 45 ES — Účasť na výkone verejnej moci — Smernica 89/48/EHS)	2
2011/C 204/03	Vec C-50/08: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011 — Európska komisia/Francúzska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 43 ES — Sloboda usadiť sa — Notári — Podmienka štátnej príslušnosti — Článok 45 ES — Účasť na výkone verejnej moci)	2

SK

Cena:
3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

2011/C 204/04	Vec C-51/08: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011 — Európska komisia/Luxemburské veľkovojsvodstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 43 ES — Sloboda usadiť sa — Notári — Podmienka štátnej príslušnosti — Článok 45 ES — Účasť na výkone verejnej moci — Smernica 89/48/EHS) 3	3
2011/C 204/05	Vec C-52/08: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011 — Európska komisia/Portugalská republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Notári — Smernica 2005/36/ES) 3	3
2011/C 204/06	Vec C-53/08: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011 — Európska komisia/Rakúska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 43 ES — Sloboda usadiť sa — Notári — Podmienka štátnej príslušnosti — Článok 45 ES — Účasť na výkone verejnej moci — Smernice 89/48/EHS a 2005/36/ES) 4	4
2011/C 204/07	Vec C-54/08: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011 — Európska komisia/Spolková republika Nemecko (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 43 ES — Sloboda usadiť sa — Notári — Podmienka štátnej príslušnosti — Článok 45 ES — Účasť na výkone verejnej moci — Smernice 89/48/EHS a 2005/36/ES)..... 4	4
2011/C 204/08	Vec C-61/08: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011 — Európska komisia/Helénska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 43 ES — Sloboda usadiť sa — Notári — Podmienka štátnej príslušnosti — Článok 45 ES — Účasť na výkone verejnej moci — Smernica 89/48/EHS) 5	5
2011/C 204/09	Vec C-83/09 P: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011 — Európska komisia/Kronoply GmbH & Co. KG, Kronotex GmbH & Co. KG, Zellstoff Stendal GmbH, Spolková republika Nemecko, spolková krajina Sasko-Anhaltsko [Odvolanie — Štátna pomoc — Článok 88 ods. 2 a 3 ES — Nariadenie (ES) č. 659/1999 — Rozhodnutie o nevznesení námietok — Žaloba o neplatnosť — Podmienky prípustnosti — Uplatniteľné dôvody zrušenia — Pojem „dotknutá osoba“ — Konkurenčný vzťah — Dotknutosť — Trh so surovinami] 5	5
2011/C 204/10	Vec C-115/09: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 12. mája 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen — Nemecko) — Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland, Landesverband Nordrhein-Westfalen eV/Bezirksregierung Arnsberg (Smernica 85/337/EHS — Posudzovanie vplyvov na životné prostredie — Ďrhuský dohovor — Smernica 2003/35/ES — Prístup k spravodlivosti — Mimovládne organizácie na ochranu životného prostredia) 6	6
2011/C 204/11	Vec C-176/09: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 12. mája 2011 — Luxemburské veľkovojsvodstvo/Európsky parlament, Rada Európskej únie (Žaloba o neplatnosť — Smernica 2009/12/ES — Letiskové poplatky — Pôsobnosť — Letisko, ktoré prepraví viac ako 5 miliónov cestujúcich ročne, a letisko s najväčším počtom prepravených cestujúcich v každom členskom štáte — Platnosť — Zásady rovnosti zaobchádzania, proporcionality a subsidiarity)..... 6	6
2011/C 204/12	Vec C-376/09: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 19. mája 2011 — Európska komisia/Maltská republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nariadenie č. 2037/2000 — Článok 4 ods. 4 bod v) a článok 16 — Povinnosť vyradiť systémy požiarnej ochrany a hasiace prístroje obsahujúce halóny pre nekritické používanie z prevádzky na palubách plavidiel — Výnimky — Kritické používanie halónov 1301 a 2402) 7	7
2011/C 204/13	Vec C-410/09: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 12. mája 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sąd Najwyższy — Poľská republika) — Polska Telefonia Cyfrowa sp. z o.o./Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej (Akt o podmienkach pristúpenia k Európskej únii — Článok 58 — Smernica 2002/21/ES — Usmernenia Komisie — Neuverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie v jazyku členského štátu — Použiteľnosť)..... 7	7

2011/C 204/14	Vec C-441/09: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 12. mája 2011 — Európska komisia/Rakúska republika (Nesplnenie povinnosti štátom — Daň z pridanej hodnoty — Smernica 2006/112/ES — Uplatnenie zníženej sadzby dane — Živé zvieratá obvykle určené na použitie pri príprave potravín a krmív — Dodávka, dovoz a nákup určitých živých zvierat, najmä koní) 8	8
2011/C 204/15	Vec C-452/09: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 19. mája 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte di Appello di Firenze — Taliansko) — Tonina Enza Iaia, Andrea Moggio, Ugo Vassalle/Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Università degli studi di Pisa (Smernica 82/76/EHS — Sloboda usadiť sa a slobodné poskytovanie služieb — Lekári — Získanie osvedčenia o špecializácii v odbore — Odmena počas obdobia odbornej prípravy — Päťročná premlčacia lehota nároku na zaplatenie pravidelných odmien) 8	8
2011/C 204/16	Vec C-453/09: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 12. mája 2011 — Európska komisia/Spolková republika Nemecko (Nesplnenie povinnosti štátom — Daň z pridanej hodnoty — Smernica 2006/112/ES — Uplatnenie zníženej sadzby dane — Živé zvieratá obvykle určené na použitie pri príprave potravín a krmív — Dodávka, dovoz a nákup určitých živých zvierat, najmä koní) 9	9
2011/C 204/17	Vec C-122/10: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 12. mája 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Marknadsdomstolen — Švédsko) — Konsumentombudsmannen/Ving Sverige AB (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Smernica 2005/29/ES — Článok 2 písm. i) a článok 7 ods. 4 — Obchodná komunikácia uverejnená v časopise — Pojem výzva na kúpu — Výhodisková cena — Informácie, ktoré musia byť uvedené vo výzve na kúpu) 9	9
2011/C 204/18	Vec C-184/10: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 19. mája 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bayerischer Verwaltungsgerichtshof — Nemecko) — Mathilde Grasser/Freistaat Bayern (Smernica 91/439/EHS — Vzájomné uznávanie vodičských preukazov — Vodičský preukaz vydaný členským štátom v rozpore s požiadavkou bydliska — Odmietnutie uznania hostiteľským členským štátom výlučne z dôvodu nesplnenia požiadavky bydliska) 10	10
2011/C 204/19	Spojené veci C-256/10 a C-261/10: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 19. mája 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León — Španielsko) — David Barcenilla Fernández (C-256/10), Pedro Antonio Macedo Lozano (C-261/10)/Gerardo García SL (Smernica 2003/10/ES — Hodnoty vystavenia — Hluk — Chrániče sluchu — Potrebný účinok) 11	11
2011/C 204/20	Vec C-308/10 P: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 19. mája 2011 — Union Investment Privatfonds GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Unicre-Cartão International De Crédito SA [Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 74 ods. 2 — Nepredloženie dôkazov na podporu námietky v lehote na to určenej — Nezohľadnenie — Voľná úvaha odvolacieho senátu] 11	11
2011/C 204/21	Vec C-423/10: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 18. mája 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Düsseldorf — Nemecko) — Delphi Deutschland GmbH/Hauptzollamt Düsseldorf (Spoločný colný sadzobník — Kombinovaná nomenklatúra — Colné zaradenie — Elektrické konektory — Podpoložka 8536 69 — Elektrické zástrčky a zásuvky) 12	12
2011/C 204/22	Vec C-133/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 18. marca 2011 — Folien Fischer AG a Fofitec AG/RITRAMA SpA 12	12

Číslo oznamu	Obsah (pokračovanie)	Strana
2011/C 204/23	Vec C-151/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Frankfurt am Main (Nemecko) 28. marca 2011 — Condor Flugdienst GmbH/Jürgen Dörschel	12
2011/C 204/24	Vec C-152/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbeitsgericht München (Nemecko) 28. marca 2011 — Johann Odar/Baxter Deutschland GmbH	13
2011/C 204/25	Vec C-160/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Naczelny Sąd Administracyjny (Poľská republika) 1. apríla 2011 — Bawaria Motors Spółka z o.o./Minister Finansów	13
2011/C 204/26	Vec C-175/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Ireland (Írsko) 13. apríla 2011 — HID, BA/Refugee Applications Commissioner, Refugee Appeals Tribunal, Minister for Justice, Equality and Law Reform, Írsko, Attorney General	14
2011/C 204/27	Vec C-190/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof (Rakúsko) 22. apríla 2011 — Daniela Mühlleitner/Ahmad Yusufi a Wadat Yusufi	14
2011/C 204/28	Vec C-193/11: Žaloba podaná 20. apríla 2011 — Európska komisia/Poľská republika	15
2011/C 204/29	Vec C-200/11 P: Odvolanie podané 28. apríla 2011: Talianska republika proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 3. februára 2011 vo veci T-3/09, Talianska republika/Európska komisia	15
2011/C 204/30	Vec C-201/11 P: Odvolanie podané 27. apríla 2011: Union des associations européennes de football (UEFA) proti rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) zo 17. februára 2011 vo veci T-55/08, Union des associations européennes de football (UEFA)/Európska komisia	16
2011/C 204/31	Vec C-231/11 P: Odvolanie podané 13. mája 2011: Európska komisia proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 3. marca 2011 vo veci T-122/07 až T-124/07, Siemens AG Österreich a i./Komisia.....	17
2011/C 204/32	Vec C-232/11 P: Odvolanie podané 16. mája 2011: Siemens Transmission & Distribution Ltd proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 3. marca 2011 vo veci T-122/07 až T-124/07, Siemens AG Österreich a i./Komisia.....	18
2011/C 204/33	Vec C-233/11 P: Odvolanie podané 16. mája 2011: Siemens Transmission & Distribution SA a Nuova Magrini Galileo SpA proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 3. marca 2011 vo veci T-122/07 až T-124/07, Siemens AG Österreich a i./Komisia	18

Všeobecný súd

2011/C 204/34	Spojené veci T-109/05 a T-444/05: Rozsudok Všeobecného súdu z 24. mája 2011 — NLG/Komisia [„Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Dokumenty týkajúce sa nákladových položiek vyplývajúcich zo záväzkov služby vo verejnom záujme v oblasti štátnej pomoci — Zamietnutie prístupu — Výnimka vzťahujúca sa na ochranu obchodných záujmov tretej osoby — Služobné tajomstvo — Povinnosť odôvodnenia — Rovnosť zaobchádzania — Dokumenty pochádzajúce z členského štátu“]	20
---------------	---	----



2011/C 204/35	Vec T-250/08: Rozsudok Všeobecného súdu z 24. mája 2011 — Batchelor/Komisia [„Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Dokumenty vzájomne poskytnuté v rámci posudzovania zlučiteľnosti opatrení prijatých v oblasti televízneho vysielania s právom Spoločenstva — Zamietnutie prístupu — Výnimka vzťahujúca sa na ochranu rozhodovacieho procesu — Výnimka vzťahujúca sa na ochranu cieľov inšpekcie, vyšetrovania a kontroly“].....	20
2011/C 204/36	Vec T-397/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 25. mája 2011 — Prinz von Hannover/ÚHVT (Zobrazenie erbov) [„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva zobrazujúcej erby — Absolútny dôvod zamietnutia — Napodobňovanie štátneho znaku z heraldického hľadiska — Článok 7 ods. 1 písm. h) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Článok 6b Parížskeho dohovoru“]	21
2011/C 204/37	Vec T-408/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 24. mája 2011 — ancotel/ÚHVT — Acotel (ancotel.) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva ancotel — Skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva ACOTEL — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Príslušná skupina verejnosti“]	21
2011/C 204/38	Vec T-422/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 25. mája 2011 — São Paulo Alpargatas/ÚHVT — Fischer (BAHIANAS LAS ORIGINALES) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva BAHIANAS LAS ORIGINALES — Skoršia národná obrazová ochranná známka a skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva havaianas a skoršia národná slovná ochranná známka HAVAIANAS — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]	22
2011/C 204/39	Vec T-144/10: Rozsudok Všeobecného súdu z 24. mája 2011 — Space Beach Club/ÚHVT — Flores Gómez (SpS space of sound) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva SpS space of sound — Skoršie národné obrazové ochranné známky a skoršie obrazové ochranné známky Spoločenstva space ibiza, space DANCE BARCELONA, space DANCE MADRID, space DANCE VALENCIA, space DANCE MALLORCA, space DANCE EIVISSA, space IBIZA WORLD, space dance a skoršia národná slovná ochranná známka SPACE VIVA — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia pravdepodobnosti zámeny — Neexistencia podobnosti označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“].....	22
2011/C 204/40	Vec T-161/10: Rozsudok Všeobecného súdu z 24. mája 2011 — Longevity Health Products/ÚHVT — Tecnifar (E-PLEX) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška slovej ochrannej známky Spoločenstva E-PLEX — Skoršia národná slovná ochranná známka EPILEX — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“].....	22
2011/C 204/41	Vec T-392/10: Rozsudok Všeobecného súdu z 24. mája 2011 — Euro-Information/ÚHVT (EURO AUTOMATIC CASH) [„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška slovej ochrannej známky Spoločenstva EURO AUTOMATIC CASH — Absolútny dôvod zamietnutia — Opisný charakter — Článok 7 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 207/2009“].....	23
2011/C 204/42	Vec T-210/09: Uznesenie Všeobecného súdu z 19. mája 2011 — Formenti Seleo/Komisia („Dohoda o pridružení medzi EHS a Tureckom — Dovozy farebných televíznych prijímačov z Turecka — Žaloba o náhradu škody — Premlčanie — Neprípustnosť“).....	23
2011/C 204/43	Vec T-226/10: Uznesenie Všeobecného súdu z 23. mája 2011 — Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Zastúpenie advokátmi, ktorí nemajú postavenie tretích osôb — Neprípustnosť“)	23
2011/C 204/44	Vec T-217/11: Žaloba podaná 18. apríla 2011 — Staelen/Ombudsman.....	24

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2011/C 204/45	Vec T-233/11: Žaloba podaná 28. apríla 2011 — Helénska republika/Komisia	24
2011/C 204/46	Vec T-237/11: Žaloba podaná 4. mája 2011 — Lidl Stiftung/ÚHVT — Lactimilk (BELLRAM)	25
2011/C 204/47	Vec T-239/11: Žaloba podaná 3. mája 2011 — Sigma Alimentos Exterior/Komisia	26
2011/C 204/48	Vec T-240/11: Žaloba podaná 4. mája 2011 — L'Oréal/ÚHVT — United Global Media Group (MyBeauty)	27
2011/C 204/49	Vec T-249/11: Žaloba podaná 10. mája 2011 — Sanco/ÚHVT — Marsalman (Zobrazenie kurčafa)	27
2011/C 204/50	Vec T-256/11: Žaloba podaná 20. mája 2011 — Ezz a i./Rada Európskej únie	28
2011/C 204/51	Vec T-206/96: Uznesenie Všeobecného súdu zo 17. mája 2011 — Van Bennekom/Rada a Komisia	28
2011/C 204/52	Vec T-207/96: Uznesenie Všeobecného súdu zo 17. mája 2011 — Van Rossum/Rada a Komisia.....	29
2011/C 204/53	Vec T-385/10: Uznesenie Všeobecného súdu z 19. mája 2011 — ArcelorMittal Wire France a i./Komisia.....	29

Súd pre verejnú službu

2011/C 204/54	Vec F-34/11: Žaloba podaná 4. apríla 2011 — ZZ/Europol	30
2011/C 204/55	Vec F-54/11: Žaloba podaná 4. mája 2011 — ZZ/Európsky ombudsman	30



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

(2011/C 204/01)

Posledná publikácia Súdny dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie

Ú. v. EÚ C 194, 2.7.2011

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 186, 25.6.2011

Ú. v. EÚ C 179, 18.6.2011

Ú. v. EÚ C 173, 11.6.2011

Ú. v. EÚ C 160, 28.5.2011

Ú. v. EÚ C 152, 21.5.2011

Ú. v. EÚ C 145, 14.5.2011

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

**Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011
— Európska komisia/Belgické kráľovstvo**(Vec C-47/08) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 43 ES — Sloboda usadiť sa — Notári — Podmienka štátnej príslušnosti — Článok 45 ES — Účasť na výkone verejnej moci — Smernica 89/48/EHS)

(2011/C 204/02)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: J.-P. Keppenne, H. Støvlbæk a G. Zavvos, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobkyňu: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: S. Ossowski, splnomocnený zástupca)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo (v zastúpení: C. Pochet a L. Van den Broeck, splnomocnené zástupkyne, za právnej pomoci H. Gilliams a L. Goossens, advokáti)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovaného: Česká republika (v zastúpení: M. Smolek, splnomocnený zástupca), Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a B. Messmer, splnomocnení zástupcovia), Lotyšská republika (v zastúpení: L. Ostrovska, K. Drēviņa a J. Barbale, splnomocnené zástupkyne), Litovská republika (v zastúpení: D. Kriaučiūnas, splnomocnený zástupca), Maďarská republika (v zastúpení: J. Fazekas, R. Somsich, K. Veres a M. Fehér, splnomocnení zástupcovia), Slovenská republika (v zastúpení: J. Čorba a B. Ricziová, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 43 ES a 45 ES — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca podmienku štátnej príslušnosti na prístup k notárskemu povolaniu a jeho výkonu — Prekážka slobode usadiť sa — Rozsah výnimky týkajúcej sa činností súvisiacich s výkonom verejnej moci — Nevýhnutnosť priamej a špecifickej účasti na takomto výkone verejnej moci — Neprebratie smernice Rady 89/48/EHS z 21. decembra 1988 o všeobecnom systéme uznávania diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov (Ú. v. ES L 19, 1989, s. 16; Mim. vyd. 05/001, s. 337) vo vzťahu k notárskemu povolaniu

Výrok rozsudku

1. Belgické kráľovstvo si tým, že na prístup k notárskemu povolaniu stanovilo podmienku štátnej príslušnosti, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 43 ES.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietla.
3. Európska komisia, Belgické kráľovstvo, Česká republika, Francúzska republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Maďarská republika, Slovenská republika a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znášajú vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 128, 24.5.2008.**Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011
— Európska komisia/Francúzska republika**(Vec C-50/08) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 43 ES — Sloboda usadiť sa — Notári — Podmienka štátnej príslušnosti — Článok 45 ES — Účasť na výkone verejnej moci)

(2011/C 204/03)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: J.-P. Keppenne a H. Støvlbæk, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobkyňu: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: E. Jenkinson a S. Ossowski, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Francúzska republika (v zastúpení: E. Belliard, G. de Bergues a B. Messmer, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Bulharská republika (v zastúpení: T. Ivanov a E. Petranova, splnomocnení zástupcovia), Česká republika (v zastúpení: M. Smolek, splnomocnený zástupca), Lotyšská republika (v zastúpení: L. Ostrovska, K. Drēviņa a J. Barbale, splnomocnené zástupkyne), Litovská republika (v zastúpení: D. Kriaučiūnas a E. Matulionytė, splnomocnení zástupcovia), Maďarská republika (v zastúpení: R.

Somssich, K. Veres a M. Fehér, splnomocnení zástupcovia), Rumunsko (v zastúpení: C. Osman, A. Gheorghiu, A. Stoia a A. Popescu, splnomocnení zástupcovia), Slovenská republika (v zastúpení: J. Čorba a B. Ricziová, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 43 ES a 45 ES — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca podmienku štátnej príslušnosti na prístup k notárskemu povolaniu a jeho výkonu — Prekážka slobode usadiť sa — Rozsah výnimky týkajúcej sa činností súvisiacich s výkonom verejnej moci — Nevyhnutnosť priamej a špecifickej účasti na takomto výkone verejnej moci

Výrok rozsudku

1. Francúzska republika si tým, že na prístup k notárskemu povolaniu stanovila podmienku štátnej príslušnosti, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 43 ES.
2. Francúzska republika je povinná nahradiť trovy konania.
3. Bulharská republika, Česká republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Maďarská republika, Rumunsko, Slovenská republika a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znášajú vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 128, 24.5.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011 — Európska komisia/Luxemburské veľkovojsvodstvo

(Vec C-51/08) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 43 ES — Sloboda usadiť sa — Notári — Podmienka štátnej príslušnosti — Článok 45 ES — Účasť na výkone verejnej moci — Smernica 89/48/EHS)

(2011/C 204/04)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: J.-P. Keppenne a H. Støvlbæk, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobkyňu: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: E. Jenkinson a S. Ossowski, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Luxemburské veľkovojsvodstvo (v zastúpení: C. Schiltz, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci J.-J. Lorang, advokát)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovaného: Česká republika (v zastúpení: M. Smolek, splnomocnený zástupca), Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a M. Messmer, splnomocnení zástupcovia), Lotyšská republika (v zastúpení: L. Ostrovska, K. Drēviņa a J. Barbale, splnomocnené zástupkyne), Litovská republika (v zastúpení: D. Kriaučiūnas a E. Matulionytė, splnomocnení zástupcovia), Maďarská republika (v zastúpení: J. Fazekas, R. Somssich, K. Veres a M. Fehér, splnomocnení zástupcovia), Poľská republika (v zastúpení: M. Dowgielewicz, C. Herma a D. Lutostańska, splnomocnení zástupcovia), Slovenská republika (v zastúpení: J. Čorba, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 43 ES a 45 ES — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca podmienku štátnej príslušnosti na prístup k notárskemu povolaniu a jeho výkonu — Prekážka slobode usadiť sa — Rozsah výnimky týkajúcej sa činností súvisiacich s výkonom verejnej moci — Nevyhnutnosť priamej a špecifickej účasti na takomto výkone verejnej moci — Neprebratie smernice Rady 89/48/EHS z 21. decembra 1988 o všeobecnom systéme uznávania diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov (Ú. v. ES L 19, 1989, s. 16; Mim. vyd. 05/001, s. 337) vo vzťahu k notárskemu povolaniu

Výrok rozsudku

1. Luxemburské veľkovojsvodstvo si tým, že na prístup k notárskemu povolaniu stanovilo podmienku štátnej príslušnosti, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 43 ES.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
3. Európska komisia, Luxemburské veľkovojsvodstvo, Česká republika, Francúzska republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Maďarská republika, Poľská republika, Slovenská republika a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znášajú vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 128, 24.5.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011 — Európska komisia/Portugalská republika

(Vec C-52/08) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Notári — Smernica 2005/36/ES)

(2011/C 204/05)

Jazyk konania: portugalčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: H. Støvlbæk a P. Andrade, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobkyňu: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: S. Ossowski, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci K. Smith, barrister)

Žalovaná: Portugalská republika (v zastúpení: L. Inez Fernandes a F. S. Gaspar Rosa, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Česká republika (v zastúpení: M. Smolek, splnomocnený zástupca), Litovská republika (v zastúpení: D. Kriaučiūnas a E. Matulionytė, splnomocnení zástupcovia), Slovinská republika (v zastúpení: V. Klemenc a Ž. Cilenšek Bončina, splnomocnené zástupkyne), Slovenská republika (v zastúpení: J. Čorba, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Neprijatie v stanovenej lehote ustanovení, potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, s. 22), ktorou sa ruší smernica 89/49/EHS (Ú. v. ES L 19, s. 16; Mim. vyd. 05/001, s. 337), pokiaľ ide o povolanie notára

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania.
3. Česká republika, Litovská republika, Slovinská republika, Slovenská republika a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znášajú vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 107, 26.4.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011
— Európska komisia/Rakúska republika

(Vec C-53/08) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 43 ES — Sloboda usadiť sa — Notári — Podmienka štátnej príslušnosti — Článok 45 ES — Účasť na výkone verejnej moci — Smernice 89/48/EHS a 2005/36/ES)

(2011/C 204/06)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: G. Braun a H. Støvlbæk, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobkyňu: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: S. Behzadi-Spencer, splnomocnená zástupkyňa)

Žalovaná: Rakúska republika (v zastúpení: E. Riedl, M. Aufner a G. Holley, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Česká republika (v zastúpení: M. Smolek, splnomocnený zástupca), Spolková republika Nemecko (v zastúpení: M. Lumma a J. Kemper, splnomocnení zástupcovia), Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a B. Messmer, splnomocnení zástupcovia), Lotyšská republika (v zastúpení: L. Ostrovska, K. Drēviņa a J. Barbale, splnomocnené zástupkyne), Litovská republika (v zastúpení: D. Kriaučiūnas a E. Matulionytė, splnomocnení zástupcovia), Maďarská republika (v zastúpení: R. Somssich, K. Veres a M. Fehér, splnomocnení zástupcovia), Poľská republika (v zastúpení: M. Dowgielewicz, C. Herma a D. Lutostańska, splnomocnení zástupcovia), Slovinská republika (v zastúpení: V. Klemenc a Ž. Cilenšek Bončina, splnomocnené zástupkyne), Slovenská republika (v zastúpení: J. Čorba, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 43 ES a 45 ES — Neprebratie smernice Rady 89/48/EHS z 21. decembra 1988 o všeobecnom systéme uznávania diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov (Ú. v. ES

L 19, s. 16; Mim. vyd. 05/001, s. 337) a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, s. 22) do vnútroštátneho právneho poriadku, pokiaľ ide o povolanie notára — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca pre výkon povolania notára podmienku štátnej príslušnosti — Pojem „činnosť predstavujúca účasť na výkone štátnej moci“

Výrok rozsudku

1. Rakúska republika si tým, že na prístup k notárskemu povolaniu stanovila podmienku štátnej príslušnosti, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 43 ES.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.
3. Európska komisia, Rakúska republika, Česká republika, Spolková republika Nemecko, Francúzska republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Maďarská republika, Poľská republika, Slovinská republika, Slovenská republika a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znášajú vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 107, 26.4.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011
— Európska komisia/Spolková republika Nemecko

(Vec C-54/08) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 43 ES — Sloboda usadiť sa — Notári — Podmienka štátnej príslušnosti — Článok 45 ES — Účasť na výkone verejnej moci — Smernice 89/48/EHS a 2005/36/ES)

(2011/C 204/07)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: H. Støvlbæk a G. Braun, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobkyňu: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: S. Behzadi-Spencer, splnomocnená zástupkyňa)

Žalovaná: Spolková republika Nemecko (v zastúpení: M. Lumma, J. Kemper, U. Karpenstein a J. Möller, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Bulharská republika (v zastúpení: T. Ivanov a E. Petranova, splnomocnení zástupcovia), Česká republika (v zastúpení: M. Smolek, splnomocnený zástupca), Estónska republika (v zastúpení: L. Uiibo, splnomocnený zástupca), Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a B. Messmer, splnomocnení zástupcovia), Lotyšská republika (v zastúpení: L. Ostrovska, K. Drēviņa a J. Barbale, splnomocnené zástupkyne), Litovská republika (v zastúpení: D. Kriaučiūnas a E. Matulionytė, splnomocnení zástupcovia), Maďarská republika (v zastúpení: R. Somssich, K. Veres a M. Fehér, splnomocnení zástupcovia), Rakúska republika (v zastúpení: E. Riedl, G. Holley a M. Aufner, splnomocnení zástupcovia), Poľská republika (v zastúpení: M. Dowgielewicz, C. Herma a D. Lutostańska, splnomocnení zástupcovia), Slovinská republika (v zastúpení: V. Klemenc a Ž. Cilenšek Bončina, splnomocnené zástupkyne), Slovenská republika (v zastúpení: J. Čorba a B. Ricziová, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 43 ES a 45 ES — Neprebratie smernice Rady 89/48/EHS z 21. decembra 1988 o všeobecnom systéme uznávania diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov (Ú. v. ES L 19, s. 16; Mim. vyd. 05/001, s. 337) a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, s. 22), pokiaľ ide o povolanie notára — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca pre výkon povolania notára podmienku štátnej príslušnosti — Pojem „činnosť predstavujúca účasť na výkone verejnej moci“

Výrok rozsudku

1. Spolková republika Nemecko si tým, že na prístup k notárskemu povolaniu stanovila podmienku štátnej príslušnosti, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 43 ES.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietla.
3. Európska Komisia, Spolková republika Nemecko, Bulharská republika, Česká republika, Estónska republika, Francúzska republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Maďarská republika, Rakúska republika, Poľská republika, Slovinská republika, Slovenská republika a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znášajú vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 107, 26.4.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011
— Európska komisia/Helénska republika

(Vec C-61/08) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 43 ES — Sloboda usadiť sa — Notári — Podmienka štátnej príslušnosti — Článok 45 ES — Účasť na výkone verejnej moci — Smernica 89/48/EHS)

(2011/C 204/08)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: G. Zavvos a H. Støvlbæk, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobkyňu: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: S. Ossowski, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Helénska republika (v zastúpení: V. Christianos, E.-M. Mamouna a A. Samoni-Rantou, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Česká republika (v zastúpení: M. Smolek, splnomocnený zástupca), Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a B. Messmer, splnomocnení zástupcovia), Litovská republika (v zastúpení: D. Kriaučiūnas a E. Matulionytė, splnomocnení zástupcovia), Slovinská republika (v zastúpení: V. Klemenc a Ž. Čilenšek Bončina, splnomocnené zástupkyne), Slovenská republika (v zastúpení: J. Čorba a B. Ricziová, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 43 ES a 45 ES a smernice Rady 89/48/EHS z 21. decembra 1988 o všeobecnom systéme uznávania diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov (Ú. v. ES L 19, s. 16; Mim. vyd. 05/001, s. 337) — Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje ako podmienku pre výkon povolania notára štátnu príslušnosť

Výrok rozsudku

1. Helénska republika si tým, že na prístup k notárskemu povolaniu stanovila podmienku štátnej príslušnosti, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 43 ES.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietla.
3. Európska komisia, Helénska republika, Česká republika, Francúzska republika, Litovská republika, Slovinská republika, Slovenská republika a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znášajú vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 92, 12.4.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. mája 2011
— Európska komisia/Kronoply GmbH & Co. KG, Kronotex GmbH & Co. KG, Zellstoff Stendal GmbH, Spolková republika Nemecko, spolková krajina Sasko-Anhaltsko

(Vec C-83/09 P) (¹)

[Odvolanie — Štátna pomoc — Článok 88 ods. 2 a 3 ES — Nariadenie (ES) č. 659/1999 — Rozhodnutie o nevznesení námietok — Žaloba o neplatnosť — Podmienky prípustnosti — Uplatniteľné dôvody zrušenia — Pojem „dotknutá osoba“ — Konkurenčný vzťah — Dotknutosť — Trh so surovinami]

(2011/C 204/09)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľka: Európska komisia (v zastúpení: K. Gross a V. Kreuschitz, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastníci konania: Kronoply GmbH & Co. KG, Kronotex GmbH & Co. KG (v zastúpení: R. Nierer a L. Gordalla, Rechtsanwältin), Zellstoff Stendal GmbH (v zastúpení: T. Müller-Ibold a K. Karl, Rechtsanwältin), Spolková republika Nemecko, spolková krajina Sasko-Anhaltsko

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) z 10. decembra 2008, Kronoply a Kronotex/Komisia (T-388/02) v rozsahu, v akom Súd prvého stupňa rozhodol o prípustnosti žaloby o neplatnosť (hoci nakoniec zamietnutej ako nedôvodnej) podanej proti rozhodnutiu Komisie z 19. júna 2002 nevzniesť námietky proti pomoci poskytnutej nemeckými

orgánmi v prospech spoločnosti Zellstoff Stendal určenej na výstavbu továrne na výrobu celulózy — Nesprávne posúdenie podmienok prípustnosti žaloby o neplatnosť rozhodnutia Komisie založené na článku 88 ods. 3 ES podanej dotknutou osobou v zmysle odseku 2 toho istého článku

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Komisia Európskej únie a Zellstoff Stendal GmbH znášajú svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 102, 1.5.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 12. mája 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen — Nemecko) — Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland, Landesverband Nordrhein-Westfalen eV/Bezirksregierung Arnsberg

(Vec C-115/09) (¹)

(Smernica 85/337/EHS — Posudzovanie vplyvov na životné prostredie — Árhuský dohovor — Smernica 2003/35/ES — Prístup k spravodlivosti — Mimovládne organizácie na ochranu životného prostredia)

(2011/C 204/10)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland, Landesverband Nordrhein-Westfalen eV

Žalovaná: Bezirksregierung Arnsberg

za účasti: Trianel Kohlekraftwerk Lünen GmbH & Co. KG

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen — Výklad článku 10a smernice Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie (Ú. v. ES L 175, s. 40; Mim. vyd. 15/001, s. 248) v znení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES z 26. mája 2003, ktorou sa ustanovuje účasť verejnosti pri navrhovaní určitých plánov a programov týkajúcich sa životného prostredia, a ktorou sa menia a dopĺňajú s ohľadom na účasť verejnosti a prístup k spravodlivosti, smernice Rady 85/337/EHS a 96/61/ES (Ú. v. ES L 156, s. 17; Mim. vyd. 15/007, s. 466) — Právo mimovládnych organizácií podať žalobu proti rozhodnutiam schvaľujúcim projekty, ktoré môžu mať významný vplyv na životné prostredie — Rozsah uvede-

ného práva — Možnosť uplatniť všetky právne predpisy alebo len právne predpisy, ktoré sa bezprostredne zakladajú na práve Spoločenstva, čiže také, ktoré chránia iba všeobecné záujmy a nie záujmy jednotlivcov — Obsahové požiadavky v prípade obmedzenia na právne predpisy založené na práve Spoločenstva

Výrok rozsudku

1. Článok 10a smernice Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie, zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES z 26. mája 2003, bráni takej právnej úprave, ktorá mimovládnym organizáciám podporujúcim ochranu životného prostredia, uvedeným v článku 1 ods. 2 tejto smernice, nepriznáva možnosť uplatňovať pred súdom v rámci žaloby proti rozhodnutiu o povolení projektov, „ktoré môžu mať významný vplyv na životné prostredie“ v zmysle článku 1 ods. 1 smernice 85/337, zmenenej a doplnenej smernicou 2003/35, porušenie pravidla vyplývajúceho z práva Únie, ktorého cieľom je ochrana životného prostredia, z dôvodu, že toto pravidlo chráni iba všeobecné záujmy a nie záujmy jednotlivcov.
2. Takáto mimovládna organizácia môže z článku 10a tretieho odseku, poslednej vety smernice 85/337, zmenenej a doplnenej smernicou 2003/35, vyvodzovať právo uplatňovať v rámci žaloby proti rozhodnutiu o povolení projektov, „ktoré môžu mať významný vplyv na životné prostredie“ v zmysle článku 1 ods. 1 smernice 85/337 v znení zmien a doplnení, porušenie vnútroštátnych právnych predpisov vyplývajúcich z článku 6 smernice Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 2006/105/ES z 20. novembra 2006, hoci vnútroštátne procesné právo to neumožňuje z dôvodu, že uvádzané predpisy chránia iba všeobecné záujmy a nie záujmy jednotlivcov.

(¹) Ú. v. EÚ C 141, 20.6.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 12. mája 2011 — Luxemburské veľkovoľvodstvo/Európsky parlament, Rada Európskej únie

(Vec C-176/09) (¹)

(Žaloba o neplatnosť — Smernica 2009/12/ES — Letiskové poplatky — Pôsobnosť — Letisko, ktoré prepraví viac ako 5 miliónov cestujúcich ročne, a letisko s najväčším počtom prepravených cestujúcich v každom členskom štáte — Platnosť — Zásady rovnosti zaobchádzania, proporcionality a subsidiarity)

(2011/C 204/11)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Luxemburské veľkovoľvodstvo (v zastúpení: C. Schiltz, splnomocnený zástupca, a P. Kinsch, avocat)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobcu: Slovenská republika (v zastúpení: B. Ricziová, splnomocnená zástupkyňa)

Žalovaní: Európsky parlament (v zastúpení: A. Troupiotis a A. Neergaard, splnomocnení zástupcovia), Rada Európskej únie (v zastúpení: E. Karlsson a M. Moore, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovaných: Európska komisia (v zastúpení: K. Simonsson a C. Vrignon, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Žaloba o neplatnosť — Zrušenie článku 1 ods. 2, *in fine*, smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/12/ES z 11. marca 2009 o letiskových poplatkoch (Ú. v. EÚ L 70, s. 11) — Uplatnenie smernice na letiská s najväčším počtom prepravených cestujúcich v každom členskom štáte — Letisko Luxemburg-Findel — Porušenie zásad rovnosti zaobchádzania, subsidiarity a proporcionality

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Luxemburské veľkovojsvodstvo je povinné nahradiť trovy konania.
3. Slovenská republika a Európska komisia znášajú svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 180, 1.8.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 19. mája 2011 — Európska komisia/Maltská republika

(Vec C-376/09) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nariadenie č. 2037/2000 — Článok 4 ods. 4 bod v) a článok 16 — Povinnosť vyradiť systémy požiarnej ochrany a hasiace prístroje obsahujúce halóny pre nekritické používanie z prevádzky na palubách plavidiel — Výnimky — Kritické používanie halónov 1301 a 2402)

(2011/C 204/12)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: A. Alcover San Pedro a E. Depasquale, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Maltská republika (v zastúpení: S. Camilleri a A. Buħgiar, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 4 ods. 4 bodu v) a článku 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 z 29. júna 2000 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu (Ú. v. ES L 244, s. 1; Mim. vyd. 15/005, s. 190) — Kontrola uvádzania na trh a použitia kontrolovaných látok — Halóny — Povinnosť vyradiť systémy požiarnej ochrany a hasiace prístroje obsahujúce halóny z prevádzky — Systémy ochrany a hasiace prístroje na lodiach

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 267, 7.11.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 12. mája 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sąd Najwyższy — Poľská republika) — Polska Telefonia Cyfrowa sp. z o.o./Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej

(Vec C-410/09) (¹)

(Akt o podmienkach pristúpenia k Európskej únii — Článok 58 — Smernica 2002/21/ES — Usmernenia Komisie — Neuverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie v jazyku členského štátu — Použiteľnosť)

(2011/C 204/13)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sąd Najwyższy

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Polska Telefonia Cyfrowa sp. z o.o.

Žalovaný: Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej

Za účasti: Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Sąd Najwyższy — Výklad článku 58 Aktu o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia (Ú. v. EÚ L 236, 2003, s. 33) — Uverejňovanie právnych aktov v Úradnom vestníku Európskej únie — Uplatňovanie usmernení Komisie neuverejnených v jazyku členského štátu regulačným orgánom tohto štátu

Výrok rozsudku

Článok 58 Aktu o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia, sa má vykladať v tom zmysle, že nebráni tomu, aby sa národný regulačný orgán mohol odvolávať na usmernenia Komisie pre analýzu trhu a posúdenie

významného vplyvu na trh podľa regulačného rámca Spoločenstva pre elektronické komunikačné siete a služby v rozhodnutí, ktorým tento orgán ukladá určité regulačné povinnosti poskytovateľovi elektronických komunikačných služieb, a to bez ohľadu na skutočnosť, že tieto usmernenia neboli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie v jazyku predmetného členského štátu, hoci tento jazyk je úradným jazykom Únie.

(¹) Ú. v. EÚ C 24, 30.1.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 12. mája 2011 — Európska komisia/Rakúska republika

(Vec C-441/09) (¹)

(Nesplnenie povinnosti štátom — Daň z pridanej hodnoty — Smernica 2006/112/ES — Uplatnenie zníženej sadzby dane — Živé zvieratá obvykle určené na použitie pri príprave potravín a krmív — Dodávka, dovoz a nákup určitých živých zvierat, najmä koní)

(2011/C 204/14)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: D. Triantafyllou a B.-R. Killmann, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Rakúska republika (v zastúpení: C. Pesendorfer, splnomocnená zástupkyňa)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a B. Beaupère-Manokha, splnomocnení zástupcovia), Holandské kráľovstvo (v zastúpení: C. M. Wissels a M. Noort, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 96 a 98 v spojení s prílohou III smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Znížená sadzba — Dodávka, dovoz a nákup živých zvierat (najmä koní), ktoré nie sú určené na použitie pri príprave alebo výrobe potravín alebo krmív

Výrok rozsudku

1. Rakúska republika si tým, že uplatnila zníženú sadzbu dane z pridanej hodnoty na všetky dodávky, dovoz a nákup koní v rámci Spoločenstva, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 96 a 98 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty v spojení s jej prílohou III.
2. Rakúska republika je povinná nahradiť trovy konania.
3. Francúzska republika a Holandské kráľovstvo znášajú svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 24, 30.1.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 19. mája 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte di Appello di Firenze — Taliansko) — Tonina Enza Iaia, Andrea Moggio, Ugo Vassalle/Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Università degli studi di Pisa

(Vec C-452/09) (¹)

(Smernica 82/76/EHS — Sloboda usadiť sa a slobodné poskytovanie služieb — Lekári — Získanie osvedčenia o špecializácii v odbore — Odmena počas obdobia odbornej prípravy — Päťročná premlčacia lehota nároku na zaplatenie pravidelných odmien)

(2011/C 204/15)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Corte di Appello di Firenze

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Tonina Enza Iaia, Andrea Moggio, Ugo Vassalle

Žalovaní: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Università degli studi di Pisa

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Corte di Appello di Firenze — Výklad smernice Rady 82/76/EHS z 26. januára 1982, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 75/362/EHS o vzájomnom uznávaní diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách lekárov a o opatreniach určených na uľahčenie účinného výkonu práva usadiť sa a slobodného poskytovania služieb, ako aj smernica 75/363/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa činností lekára [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 43, s. 21) — Odborná príprava špecializovaných lekárov — Právo na primeranú odmenu počas odbornej prípravy — Priamy účinok v prípade neprebratia smernice — Možnosť, aby členský štát podal námietku uplynutia päťročnej alebo desaťročnej premlčacej lehoty v súvislosti s právom vyplývajúcim z uvedenej smernice, pokiaľ ide o obdobie predchádzajúce prvému prebratiu

Výrok rozsudku

Právo Únie nebráni členskému štátu vzniesť námietku uplynutia primeranej premlčacej lehoty voči žalobe podanej jednotlivcom, ktorou sa domáha ochrany svojich práv priznaných smernicou, a to aj v prípade, ak členský štát smernicu riadne neprebral, za predpokladu, že svojím správaním nezapríčinil oneskorené podanie žaloby. Rozhodnutie Súdneho dvora o porušení práva Únie nemá vplyv na začiatok plynutia premlčacej lehoty, pokiaľ v prípade uvedeného porušenia niet nijakej pochybnosti.

(¹) Ú. v. EÚ C 24, 30.1.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 12. mája 2011 — Európska komisia/Spolková republika Nemecko(Vec C-453/09) ⁽¹⁾*(Nesplnenie povinnosti štátom — Daň z pridanej hodnoty — Smernica 2006/112/ES — Uplatnenie zníženej sadzby dane — Živé zvieratá obvykle určené na použitie pri príprave potravín a krmív — Dodávka, dovoz a nákup určitých živých zvierat, najmä koní)*

(2011/C 204/16)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: D. Triantafyllou a B.-R. Killmann, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Spolková republika Nemecko (v zastúpení: J. Möller a C. Blaschke, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a B. Beaupère-Manokha, splnomocnení zástupcovia), Holandské kráľovstvo (v zastúpení: C. M. Wissels a M. Noort, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 96 a 98 v spojení s prílohou III smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Znížená sadzba — Dodávka, dovoz a nákup živých zvierat (najmä koní), ktoré nie sú určené na použitie pri príprave alebo výrobe potravín alebo krmív

Výrok rozsudku

1. Spolková republika Nemecko si tým, že uplatnila zníženu sadzbu dane z pridanej hodnoty na všetky dodávky, dovoz a nákup koní v rámci Spoločenstva, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 96 a 98 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty v spojení s jej prílohou III.
2. Spolková republika Nemecko je povinná nahradiť trovy konania.
3. Francúzska republika a Holandské kráľovstvo znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 24, 30.1.2010.**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 12. mája 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Marknadsdomstolen — Švédsko) — Konsumentombudsmannen/Ving Sverige AB**(Vec C-122/10) ⁽¹⁾*(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Smernica 2005/29/ES — Článok 2 písm. i) a článok 7 ods. 4 — Obchodná komunikácia uverejnená v časopise — Pojem výzva na kúpu — Východisková cena — Informácie, ktoré musia byť uvedené vo výzve na kúpu)*

(2011/C 204/17)

Jazyk konania: švédčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Marknadsdomstolen

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Konsumentombudsmannen

Žalovaný: Ving Sverige AB

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Marknadsdomstolen — Výklad článku 2 písm. i) a článku 7 ods. 4 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES z 11. mája 2005 o nekalých obchodných praktikách podnikateľov voči spotrebiteľom na vnútornom trhu, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 84/450/EHS, smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 (Ú. v. EÚ L 149, s. 22) — Reklama uverejnená v tlači týkajúca sa reklamnej ponuky určenej spotrebiteľom, ktorej predmetom bol zájazd do určenej destinácie počas stanoveného obdobia s uvedením základnej ceny — Pojem výzva na kúpu — Požiadavky týkajúce sa informácií, ktoré majú byť zahrnuté v obchodnej komunikácii k produktu

Výrok rozsudku

1. Výraz „a tým umožňuje spotrebiteľovi uskutočniť kúpu“ uvedený v článku 2 písm. i) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES z 11. mája 2005 o nekalých obchodných praktikách podnikateľov voči spotrebiteľom na vnútornom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 84/450/EHS, smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 („smernica o nekalých obchodných praktikách“), sa musí vykladať v tom zmysle, že o výzvu na kúpu ide vtedy, keď informácia o produkte uvádzanom na trhu a jeho cene je dostatočná na to, aby spotrebiteľ mohol prijať rozhodnutie o obchodnej transakcii, pričom nie je potrebné, aby obchodná komunikácia obsahovala aj konkrétny prostriedok kúpy produktu alebo aby sa objavila v blízkosti či v rámci takéhoto prostriedku.

2. Článok 2 písm. i) smernice 2005/29 sa má vykladať v tom zmysle, že podmienka uvedenia ceny je splnená, ak obchodná komunikácia obsahuje východiskovú cenu, teda najnižšiu cenu, za ktorú možno produkt uvádzaný na trhu alebo kategóriu produktov kúpiť, pričom tento produkt je dostupný aj v iných verziách alebo s iným obsahom za ceny, ktoré nie sú uvedené. Vnútroštátnemu súdu prináleží overiť v závislosti od povahy a znakov produktu, ako aj od použitého nosiča obchodnej komunikácie, či uvedenie východiskovej ceny umožňuje spotrebiteľovi prijať rozhodnutie o obchodnej transakcii.
3. Článok 2 písm. i) smernice 2005/29 sa má vykladať v tom zmysle, že slovný alebo vizuálny odkaz na produkt umožňuje splniť podmienku uvedenia znakov produktu vrátane prípadu, že sa ten istý slovný alebo vizuálny odkaz používa na označenie produktu ponúkaného vo viacerých verziách. Vnútroštátnemu súdu prináleží v jednotlivých prípadoch určiť, či spotrebiteľ má dostatočné informácie na identifikáciu a odlíšenie produktu na účely prijatia rozhodnutia o obchodnej transakcii, pričom zohľadní povahu a znaky produktu, ako aj použitý nosič komunikácie.
4. Článok 7 ods. 4 písm. a) smernice 2005/29 sa má vykladať v tom zmysle, že môže postačovať, aby boli uvedené iba niektoré hlavné znaky produktu, keď obchodník pri ostatných znakoch odkazuje na svoju internetovú stránku, za predpokladu, že táto stránka obsahuje podstatné informácie o hlavných znakoch produktu, cene a iných podmienkach v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 7 tejto smernice. Vnútroštátnemu súdu prináleží v jednotlivých prípadoch posúdiť, či uvedenie len niektorých hlavných znakov produktu umožňuje spotrebiteľovi prijať informované rozhodnutie o obchodnej transakcii, pričom musí zohľadniť kontext výzvy na kúpu, použitý komunikačný prostriedok, ako aj povahu a znaky produktu.
5. Článok 7 ods. 4 písm. c) smernice 2005/29 sa má vykladať v tom zmysle, že skutočnosť, že vo výzve na kúpu sa uviedla len východisková cena, nemožno považovať per se za klamlivé opomenutie. Vnútroštátnemu súdu prináleží určiť, či uvedenie východiskovej ceny postačuje na to, aby sa požiadavky uvedenia ceny, ktoré stanovuje uvedené ustanovenie, považovali za splnené. Vnútroštátny súd musí najmä preveriť, či neuvedenie spôsobu výpočtu konečnej ceny nebráni spotrebiteľovi prijať informované rozhodnutie o obchodnej transakcii, a v dôsledku toho nevedie k prijatiu rozhodnutia o obchodnej transakcii, ktoré by spotrebiteľ inak neprijal. Takisto mu prináleží zohľadniť inherentné limity použitého nosiča komunikácie, povahu a znaky produktu, ako aj iné opatrenia, ktoré obchodník naozaj prijal na poskytnutie informácií spotrebiteľovi.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 19. mája 2011
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Bayerischer Verwaltungsgerichtshof — Nemecko) —
Mathilde Grasser/Freistaat Bayern**

(Vec C-184/10) ⁽¹⁾

**(Smernica 91/439/EHS — Vzájomné uznávanie vodičských
preukazov — Vodičský preukaz vydaný členským štátom v
rozpore s požiadavkou bydliska — Odmietnutie uznania
hostiteľským členským štátom výlučne z dôvodu nesplnenia
požiadavky bydliska)**

(2011/C 204/18)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Mathilde Grasser

Žalovaná: Freistaat Bayern

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bayerischer Verwaltungsgerichtshof — Výklad článku 1 ods. 2 a článku 8 ods. 2 a 4 smernice Rady 91/439/EHS z 29. júla 1991 o vodičských preukazoch (Ú. v. ES L 237, s. 1; Mim. vyd. 07/001, s. 317) — Vodičský preukaz, ktorý členský štát vydal príslušníkovi iného členského štátu, ktorý mal v čase vydania vodičského preukazu svoje zvyčajné bydlisko na území tohto iného členského štátu a voči ktorému nikdy nebolo nariadené opatrenie odňatia národného vodičského preukazu — Právo členských štátov odmietnuť uznať vodičský preukaz vydaný iným členským štátom, odvolávajúc sa pritom výlučne na porušenie zásady bydliska

Výrok rozsudku

Článok 1 ods. 2, článok 7 ods. 1 písm. b), ako aj článok 8 ods. 2 a 4 smernice Rady 91/439/EHS z 29. júla 1991 o vodičských preukazoch, zmenenej a doplnenej smernicou Komisie 2008/65/ES z 27. júna 2008, sa majú vykladať tak, že nebránia tomu, aby hostiteľský členský štát odmietol uznať na svojom území vodičský preukaz vydaný iným členským štátom, ak z údajov v tomto vodičskom preukaze preukázateľne vyplýva, že požiadavka zvyčajného bydliska stanovená v článku 7 ods. 1 písm. b) tejto smernice nebola splnená. Skutočnosť, že hostiteľský členský štát neuložil držiteľovi uvedeného preukazu nijaké opatrenie v zmysle článku 8 ods. 2 uvedenej smernice, je v tomto smere irelevantná.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 113, 1.5.2010.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 179, 3.7.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 19. mája 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León — Španielsko) — David Barcenilla Fernández (C-256/10), Pedro Antonio Macedo Lozano (C-261/10)/Gerardo García SL

(Spojené veci C-256/10 a C-261/10) ⁽¹⁾

(Smernica 2003/10/ES — Hodnoty vystavenia — Hluk — Chrániče sluchu — Potrebný účinok)

(2011/C 204/19)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: David Barcenilla Fernández (C-256/10), Pedro Antonio Macedo Lozano (C-261/10)

Žalovaná: Gerardo García SL

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León — Výklad smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/10/ES zo 6. februára 2003 o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách, pokiaľ ide o vystavenie pracovníkov rizikám vyplývajúcim z fyzikálnych faktorov (hluk) (sedemnásta samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 42, s. 38; Mim. vyd. 05/004, s. 300) — Prekročenie hodnôt vystavenia hluku rozhodujúcich pre začatie krokov na odstránenie alebo zníženie tohto vystavenia — Potrebný účinok smernice

Výrok rozsudku

1. Smernica 2003/10/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 6. februára 2003 o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách, pokiaľ ide o vystavenie pracovníkov rizikám vyplývajúcim z fyzikálnych faktorov (hluk) (sedemnásta samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS), zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/30/ES z 20. júna 2007, sa má vykladať v tom zmysle, že zamestnávateľ v podniku, kde denná hladina hluku, ktorej sú vystavení pracovníci, meraná bez ohľadu na použitie osobných chráničov sluchu prekračuje 85 dB(A), si nesplní povinnosti vyplývajúce z tejto smernice len tým, že zamestnancom dá k dispozícii osobné chrániče sluchu, ktoré umožňujú znížiť denné vystavenie hluku pod hodnotu 80 dB(A), lebo tento zamestnávateľ má povinnosť vykonať program technických alebo organizačných opatrení s cieľom znížiť túto hladinu vystavenia hluku meranú bez ohľadu na účinky osobných chráničov sluchu pod 85 dB(A).
2. Smernica 2003/10, zmenená a doplnená smernicou 2007/30, sa má vykladať v tom zmysle, že nevyžaduje, aby zamestnávateľ vyplatil mzdový príplatok zamestnancom, ktorí sú vystavení hladine hluku presahujúcej 85 dB(A) meranej bez ohľadu na účinok osobných chráničov sluchu len z toho dôvodu, že nezaviedol

program technických alebo organizačných opatrení určených na zníženie dennej hladiny vystavenia hluku. Vnútroštátne právo však musí upravovať príslušné mechanizmy, ktoré zaisťujú, že zamestnanec vystavený hladine hluku presahujúcej 85 dB(A) meranej bez ohľadu na účinok osobných chráničov sluchu bude môcť požadovať, aby zamestnávateľ dodržal preventívne povinnosti stanovené v článku 5 ods. 2 tejto smernice.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 221, 14.8.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 19. mája 2011 — Union Investment Privatfonds GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Unicre-Cartão International De Crédito SA

(Vec C-308/10 P) ⁽¹⁾

[Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 74 ods. 2 — Nepredloženie dôkazov na podporu námietky v lehote na to určenej — Nezohľadnenie — Voľná úvaha odvolacieho senátu]

(2011/C 204/20)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľka: Union Investment Privatfonds GmbH (v zastúpení: J. Zindel, Rechtsanwalt)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca), Unicre-Cartão International De Crédito SA

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) z 27. apríla 2010 — Union Investment Privatfonds/ÚHVT — Unicre-Cartão International De Crédito, ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu o neplatnosť podanú majiteľom národných obrazových ochranných známok UniFLEXIO, UniVARIO a UniZERO pre tovary a služby patriace do tried 35 a 36 proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 10. októbra 2006, ktorým sa zamietlo odvolanie podané proti rozhodnutiu námietskového oddelenia, ktoré zamietlo námietku podanú žalobkyňou proti zápisu obrazovej ochrannej známky Spoločenstva unibanco pre tovary patriace do tried 36 a 38 — Nesprávny výklad článku 74 ods. 2 nariadenia (ES) č. 40/94 — Voľná úvaha odvolacieho senátu pokiaľ ide o dôkazy, ktoré neboli predložené na podporu námietky v lehote na to určenej

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Union Investment Privatfonds GmbH je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 246, 11.9.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 18. mája 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Düsseldorf — Nemecko) — Delphi Deutschland GmbH/Hauptzollamt Düsseldorf

(Vec C-423/10) ⁽¹⁾

(Spoločný colný sadzobník — Kombinovaná nomenklatúra — Colné zaradenie — Elektrické konektory — Podpoložka 8536 69 — Elektrické zástrčky a zásuvky)

(2011/C 204/21)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Finanzgericht Düsseldorf

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Delphi Deutschland GmbH

Žalovaný: Hauptzollamt Düsseldorf

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Finanzgericht Düsseldorf — Výklad prílohy I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1810/2004 zo 7. septembra 2004 (Ú. v. EÚ L 327, s. 1), nariadením Komisie (ES) č. 1719/2005 z 27. októbra 2005 (Ú. v. EÚ L 286, s. 1) a nariadením Komisie (ES) č. 1549/2006 zo 17. októbra 2006 (Ú. v. EÚ L 301, s. 1) — Elektrické spojovacie prvky, ktoré sú určené na pripavenie na konci vodivého drôtu a na zabudovanie do plastového krytu s cieľom spojiť dva káble — Zaradenie do podpoložky 8536 69 kombinovanej nomenklatúry

Výrok rozsudku

Podpoložka 8536 69 kombinovanej nomenklatúry uvedenej v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, zmenenej a doplnenej v rokoch 2005, 2006 a 2007 nariadeniami Komisie (ES) č. 1810/2004 zo 7. septembra 2004, č. 1719/2005 z 27. októbra 2005 a č. 1549/2006 zo 17. októbra 2006, sa má vykladať v tom zmysle, že elektrické konektory, ako sú tie vo veci samej, nie sú vylúčené z uvedenej podpoložky z dôvodu, že nezabezpečujú izoláciu elektrického vedenia v mieste spojenia alebo že predstavujú len súčasť zástrčiek a zásuviek, ktoré sú z nich neskôr vyrobené, ak umožňujú mnohosmerné zapojenie, napríklad medzi zariadeniami, káblami a prepojovacími doskami, samotným zastrčením zástrčiek do zásuviek bez potreby montáže.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 317, 20.11.2010.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 18. marca 2011 — Folien Fischer AG a Fofitec AG/RITRAMA SpA

(Vec C-133/11)

(2011/C 204/22)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Folien Fischer AG a Fofitec AG

Žalovaná: RITRAMA SpA

Prejudiciálna otázka

Má sa článok 5 bod 3 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach ⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že súdna príslušnosť vo veciach nárokov z mimozmluvnej zodpovednosti je daná aj v prípade negatívnej určovacej žaloby, ktorou potenciálny pôvodca škody uplatňuje, že potenciálnemu poškodenému nevyplývajú z určitého skutkového stavu nijaké nároky z mimozmluvnej zodpovednosti (v prejednávanej veci: porušenie predpisov kartelového práva)?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 12, 2001, s. 1, Mim. vyd. 19/004, s. 42.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Frankfurt am Main (Nemecko) 28. marca 2011 — Condor Flugdienst GmbH/Jürgen Dörschel

(Vec C-151/11)

(2011/C 204/23)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Landgericht Frankfurt am Main

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťka: Condor Flugdienst GmbH

Druhý účastník v odvolacom konaní: Jürgen Dörschel

Prejudiciálne otázky

1. Má cestujúci právo na náhradu podľa článku 7 nariadenia č. 261/2004 ⁽¹⁾, keď je let lietadla po plánovanom odlete prerušený a lietadlo sa pred pristaním v cieľovom letisku vráti na letisko odletu, pričom následne znovu odletí s meškaním relevantným pre vznik práva na náhradu?

2. Ide o prerušenie letu už v prípade, keď po zatvorení dverí lietadla sa nepokračuje v preprave? Od akého momentu nejde o omeškaný odlet lietadla, ale o prerušenie odletu?

(¹) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (Ú. v. EÚ L 46, s. 1; Mim. vyd. 07/008, s. 10).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Arbeitsgericht München (Nemecko) 28. marca 2011 —
Johann Odar/Baxter Deutschland GmbH**

(Vec C-152/11)

(2011/C 204/24)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Arbeitsgericht München

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Johann Odar

Žalovaná: Baxter Deutschland GmbH

Prejudiciálne otázky

1. Je vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje, že rozdielne zaobchádzanie na základe veku môže byť prípustné, ak podnikové strany v rámci zamestnaneckého systému sociálneho zabezpečenia vylúčili z dávok sociálneho plánu ekonomicky zabezpečených pracovníkov, pretože sú, prípadne po poberaní dávky v nezamestnanosti, oprávnení poberať dôchodok, v rozpore so zákazom diskriminácie na základe veku podľa článkov 1 a 16 smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (¹), alebo je také rozdielne zaobchádzanie odôvodnené podľa článku 6 ods. 1 druhej vety písm. a) smernice 2000/78/ES?
2. Je vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje, že rozdielne zaobchádzanie na základe veku môže byť prípustné, ak podnikové strany v rámci zamestnaneckého systému sociálneho zabezpečenia vylúčili z dávok sociálneho plánu ekonomicky zabezpečených pracovníkov, pretože sú, prípadne po poberaní dávky v nezamestnanosti, oprávnení poberať dôchodok, v rozpore so zákazom diskriminácie na základe zdravotného postihnutia podľa článkov 1 a 16 smernice 2000/78/ES?
3. Je právna úprava zamestnaneckého systému sociálneho zabezpečenia, ktorá stanovuje, že pri pracovníkoch starších

ako 54 rokov, ktorí dostanú výpoveď z prevádzkových dôvodov, sa vykoná alternatívny výpočet odstupného na základe najskoršieho možného odchodu do dôchodku a v porovnaní s obvyklou metódou výpočtu vychádzajúcou najmä z odpracovaných rokov v podniku sa im vyplatí nižšia suma odstupného, avšak minimálne polovica obvyklej sumy odstupného, v rozpore so zákazom diskriminácie na základe veku podľa článkov 1 a 16 smernice 2000/78/ES, alebo je také rozdielne zaobchádzanie odôvodnené podľa článku 6 ods. 1 druhej vety písm. a) smernice 2000/78/ES?

4. Je právna úprava zamestnaneckého systému sociálneho zabezpečenia, ktorá stanovuje, že pri pracovníkoch starších ako 54 rokov, ktorí dostanú výpoveď z prevádzkových dôvodov, sa vykoná alternatívny výpočet odstupného na základe najskoršieho možného odchodu do dôchodku a v porovnaní s obvyklou metódou výpočtu vychádzajúcou najmä z odpracovaných rokov v podniku sa im vyplatí nižšia suma odstupného, avšak minimálne polovica obvyklej sumy odstupného, a pri alternatívnej metóde výpočtu sa vychádza zo starobného dôchodku vyplácaného z dôvodu zdravotného postihnutia, v rozpore so zákazom diskriminácie na základe zdravotného postihnutia podľa článkov 1 a 16 smernice 2000/78/ES?

(¹) Ú. v. ES L 303, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Naczelny Sąd Administracyjny (Poľská republika) 1. apríla
2011 — Bawaria Motors Spółka z o.o./Minister Finansów**

(Vec C-160/11)

(2011/C 204/25)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Naczelny Sąd Administracyjny

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovatelia kasačného opravného prostriedku: Bawaria Motors Spółka z o.o., Minister Finansów

Prejudiciálna otázka

Majú sa ustanovenia článku 313 ods. 1 a článku 314 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (¹) v spojení s jej článkami 136 a 315 vykladať v tom zmysle, že v súlade s nimi možno osobitnú úpravu „zdaňovania prirážky“ platnú pre zdaniteľných obchodníkov dodávajúcich použitý tovar uplatniť aj v prípade, že ďalej

predávajú zakúpené osobné automobily a iné motorové vozidlá, na ktoré si na základe § 13 ods. 1 bodu 5 nariadenia ministra financií z 28. novembra 2008, ktorým sa vykonávajú ustanovenia zákona o dani z obratu (Dz. U. č. 212, položka 1336, v znení zmien a doplnení), uplatnili oslobodenie od dane pri dodaní osobných automobilov a iných motorových vozidiel zdaniteľné osoby, ktoré mali pri ich nadobudnutí podľa článku 86 ods. 3 zákona z 11. marca 2004 o dani z obratu (Dz. U. č. 54, položka 535, v znení zmien a doplnení) nárok len na čiastočný odpočet dane, ak išlo v prípade týchto osobných automobilov a motorových vozidiel o použitý tovar v zmysle článku 43 ods. 2 zákona o dani z obratu a článku 311 ods. 1 bodu 1 smernice 2006/112?

(¹) Ú. v. EÚ L 347, s. 1.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Ireland (Írsko) 13. apríla 2011 — HID, BA/Refugee Applications Commissioner, Refugee Appeals Tribunal, Minister for Justice, Equality and Law Reform, Írsko, Attorney General

(Vec C-175/11)

(2011/C 204/26)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

High Court of Ireland

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: HID, BA

Žalovaní: Refugee Applications Commissioner, Refugee Appeals Tribunal, Minister for Justice, Equality and Law Reform, Írsko, Attorney General

Prejudiciálne otázky

- Bránia ustanovenia smernice Rady 2005/85/ES z 1. decembra 2005 (¹) alebo všeobecné zásady práva Európskej únie tomu, aby členský štát prijal správne opatrenia, ktoré nariaďujú, aby určitá kategória žiadostí o azyl definovaná na základe štátnej príslušnosti alebo krajiny pôvodu žiadateľa o azyl bola posúdená a rozhodnutá prednostne alebo v zrýchlenom konaní?
- Má sa článok 39 vyššie uvedenej smernice Rady v spojení s jej odôvodnením 27 a článkom 267 ZFEÚ vykladať v tom zmysle, že účinný opravný prostriedok, ktorý požaduje, je poskytnutý vnútroštátnou právnou úpravou, ak úlohu

preskúmania alebo odvolania proti prvostupňovému rozhodnutiu o žiadostiach prisudzuje právo odvolaniu na Tribunal, ktorý je založený podľa zákona Parlamentu a má právomoc vydávať záväzné rozhodnutia v prospech žiadateľa o azyl vo všetkých právnych a skutkových otázkach týkajúcich sa žiadosti, bez ohľadu na existenciu správnych alebo organizačných úprav, ktoré zahŕňajú niektoré alebo všetky tieto skutočnosti:

- minister vlády má diskrečnú právomoc zrušiť záporné rozhodnutie o žiadosti,
- existujú organizačné alebo správne prepojenia medzi orgánmi rozhodujúcimi na prvom stupni a v odvolaní,
- členovia Tribunalu, ktorí rozhodujú, sú vymenovávaní ministrom, službu vykonávajú na čiastočný úväzok na obdobie troch rokov a sú odmeňovaní z prípadu na prípad,
- minister má právomoc prijať pokyny takého druhu, aké sú stanovené v článku 12, článku 16 ods. 1B písm. b) a článku 16 ods. 11 vyššie uvedeného zákona?

(¹) Ú. v. EÚ L 326, s. 13.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof (Rakúsko) 22. apríla 2011 — Daniela Mühlleitner/Ahmad Yusufi a Wadat Yusufi

(Vec C-190/11)

(2011/C 204/27)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberster Gerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Daniela Mühlleitner

Žalovaní: Ahmad Yusufi a Wadat Yusufi

Prejudiciálna otázka

Predpokladá uplatnenie článku 15 ods. 1 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (ďalej „nariadenie Brusel I“) (¹), že zmluva medzi spotrebiteľom a podnikateľom bola uzatvorená na diaľku?

(¹) Ú. v. ES L 12, 2001, s. 1, Mim. vyd. 19/004, s. 42.

Žaloba podaná 20. apríla 2011 — Európska komisia/Poľská republika**(Vec C-193/11)**

(2011/C 204/28)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: L. Lozano Palacios a K. Herrmann)

Žalovaná: Poľská republika

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Poľská republika si tým, že podľa článku 119 ods. 3 Ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (zákon z 11. marca 2004 o dani na tovary a služby, ďalej len „poľský zákon o DPH“) uplatňuje osobitnú úpravu DPH na cestovné kancelárie v prípadoch predaja cestovných služieb osobám, ktoré nie sú cestujúcimi, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú podľa článkov 306 až 310 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty ⁽¹⁾,

— zaviazať Poľskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Podľa názoru Komisie Poľská republika porušuje platné ustanovenia článkov 306 až 310 smernice 2006/112/ES tým, že na základe článku 119 poľského zákona o DPH uplatňuje osobitnú úpravu DPH na cestovné kancelárie aj v prípadoch, keď príjemcovia cestovných služieb nie sú cestujúcimi.

Na podporu svojej tézy Komisia uvádza, že články 306 až 310 smernice 2006/11/ES zodpovedajú zneniu skoršieho článku 26 šiestej smernice o DPH. Päť zo šiestich vtedajších úradných jazykových verzií (t. j. všetky verzie s výnimkou anglickej jazykovej verzie) bolo úplne koherentných a v celom texte článku 26 dôsledne používalo pojem „cestujúci“ („turysta“). Použitie pojmu „zákazník“ [„nabywca“] sa vyskytuje len v niektorých jazykových verziách článku 306 smernice 2006/112/ES, ktoré sa opierajú o anglickú jazykovú verziu. Aj v týchto prípadoch sa však v ďalších ustanoveniach týkajúcich sa osobitnej úpravy (články 307 až 310) používa pojem „cestujúci“, čo naznačuje nesprávne použitie pojmu „zákazník“ v článku 306.

Okrem toho, aj v prípade, že by sa prijalo tvrdenie, že cieľ osobitnej úpravy DPH pre cestovné kancelárie, a síce zjednotenie vyúčtovania, by sa lepšie dosiahol výkladom, ktorý vychádza z pojmu „zákazník“, z judikatúry Súdneho dvora vyplýva, že uplatnenie tejto osobitnej úpravy nemožno výlučne

opierať o teleologický výklad, ktorý je v rozpore s jednoznačným rozhodnutím normotvorcu Únie, ktoré vyplýva zo znenia v súčasnosti platných ustanovení.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, s. 1.**Odvolaie podané 28. apríla 2011: Talianska republika proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 3. februára 2011 vo veci T-3/09, Talianska republika/Európska komisia****(Vec C-200/11 P)**

(2011/C 204/29)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Talianska republika (v zastúpení: P. Gentili, avvocato dello Stato)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľky

Zrušiť rozsudok Všeobecného súdu vo veci T-3/09 a rozhodnutím vo výroku zrušiť rozhodnutie Komisie z 21. októbra 2008 o štátnej pomoci C 20/08 (ex N 62/08), ktorú Taliansko plánuje poskytnúť prostredníctvom úpravy schémy N 59/04 týkajúcej sa dočasných ochranných opatrení v sektore stavby lodí, zapísané pod číslom K(2008) 6015 v konečnom znení.

Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Talianska republika podala odvolanie na Všeobecný súd proti rozsudku vyhlásenému 3. februára 2011 vo veci T-3/09, v ktorom Všeobecný súd Európskej únie zamietol návrh Talianska na zrušenie rozhodnutia Komisie z 21. októbra 2008 o štátnej pomoci C 20/08 (ex N 62/08), ktorú Taliansko plánuje poskytnúť prostredníctvom úpravy schémy N 59/04 týkajúcej sa dočasných ochranných opatrení v sektore stavby lodí, s číslom K(2008) 6015 v konečnom znení, oznámeného Talianskej republike 22. októbra 2008 oznámením z 22. októbra 2008 č. SG-Greffe (2008) D/206436.

Na podporu svojho odvolania Talianska republika uviedla tieto dôvody:

Prvý odvolací dôvod: nesprávny skutkový stav a porušenie článku 87 ods. 1 ES a článku 88 ods. 3 ES, článku 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 659/1999 ⁽¹⁾ a článku 4 nariadenia (ES) č. 794/2004 ⁽²⁾.

Taliansko svojím rozpočtovým zákonom na rok 2008 plánovalo iba získať dodatočné zdroje na pomoc lodiarstvu stanovenú v rozpočtovom zákone na rok 2004 a vo vyhláske ministerstva z 2. februára 2004, ktorá už bola Komisiou odsúhlasená na základe nariadenia (ES) č. 1177/2002⁽³⁾ („nariadenie o DOO“), bez zmeny podmienok, na základe ktorých bola pomoc poskytnutá, alebo podnikov a zmlúv, ktoré z nej mohli mať prospech. Financovanie bolo totiž vyčerpané z dôvodu väčšieho množstva podaných žiadostí, ako sa očakávalo. Z dôvodu svojej dôvernej štruktúry nie je možné určiť vopred celkový objem takejto pomoci, preto, ak boli poskytnuté dodatočné zdroje pre takúto pomoc, nemôže to spôsobiť podstatnú zmenu pomoci, ktorá už bola odsúhlasená, čiže novú pomoc. Všeobecný súd vychádzal z nesprávneho posúdenia, keď tieto skutočnosti nezohľadnil.

Druhý odvolací dôvod: porušenie článkov 2, 3, 4 a 5 nariadenia (ES) č. 1177/2002.

Komisia zastávala názor, že rozpočtový zákon na rok 2008 predstavoval novú pomoc, pretože schéma stanovená v nariadení o DOO uplynula 31. marca 2005 a po tomto dni už nebola uplatniteľná. To nie je správne, pretože tento deň sa vzťahoval na posledný deň lehoty na podpis zmlúv na stavbu lodí, ktoré možno podporiť; toto nariadenie však stanovuje, že pomoc možno poskytnúť podnikom, ktoré dodali predmetné lode do troch rokov odo dňa podpisu konečnej zmluvy (ktorú možno predĺžiť na maximálne tri roky). Nariadenie preto možno uplatniť na takéto zmluvy najmenej do 31. marca 2008. Rozpočtový zákon na rok 2008, ktorý bol schválený 24. decembra 2007, je tak opatrením, ktoré napĺňa nariadenie, a môže umožniť poskytnutie pomoci pre všetky zmluvy podpísané pred 31. marcom 2005. Právnym základom pre rozpočtový zákon na rok 2008 je tak nariadenie o DOO, ktoré mala Komisia uplatniť na jeho schválenie. Všeobecný súd vychádzal z nesprávneho posúdenia, keď rozhodol, že po 31. marci 2005 Komisia stratila právomoc hodnotiť opatrenia týkajúce sa stavby lodí na základe nariadenia o DOO, aj keď sa tieto opatrenia týkali zmlúv pred 31. marcom 2005.

Tretí odvolací dôvod: porušenie článku 87 ods. 2 a 3 ES a článku 88 ods. 3 ES a porušenie procesných pravidiel z dôvodu nedostatočného odôvodnenia (článok 253 ES).

Komisia zastávala názor, že v zmluve ani v inom predpise nie je ustanovenie, na základe ktorého možno považovať pomoc stanovenú v rozpočtovom zákone na rok 2008 za zlučiteľnú so spoločným trhom. To je nesprávne, pretože išlo o ochranu priemyslu stavby lodí Spoločenstva pred dumpingom z Kórei, takže článok 87 ods. 3 písm. b) (dôležitý projekt spoločného európskeho záujmu) alebo článok 87 ods. 3 písm. c) (pomoc na rozvoj určitých hospodárskych oblastí) a v každom prípade zásada proporcionality, sa mohli uplatniť: poskytnúť finančnú pomoc iba na základe niektorých zmlúv, ale nie všetkých, pretože boli vyčerpané relevantné zdroje, by nebol proporcionálny prostriedok ochrany verejných financií, pretože by to spôsobilo skreslenie hospodárskej súťaže medzi dotknutými podnikmi. Komisia nezohľadnila žiadny z týchto možných dôvodov na výnimku zo zákazu štátnej pomoci. Všeobecný súd vychádzal z nesprávneho posúdenia, keď rozhodol, že

Taliansko nepredložilo žiadny dôvod na výnimku zo zákazu štátnej pomoci, najmä na základe rozdielného zaobchádzania a skreslenia hospodárskej súťaže, ktoré by nastalo, ak by bola pomoc odmietnutá niektorým podnikom a poskytnutá iným podnikom v rovnakej situácii. Z tohto dôvodu Všeobecný súd nesprávne rozhodol, že rozhodnutie Komisie bolo dostatočne odôvodnené.

Štvrtý odvolací dôvod: porušenie zásady ochrany legitímnej dôvery a rovnosti zaobchádzania (zákazu diskriminácie).

Potom, ako Komisia schválila schému stanovenú v vyhláske ministerstva z 2. februára 2004, však existovala legitímna dôvera, že právna úprava, ktorá mala iba poskytnúť dodatočné zdroje na financovanie schémy, bude rovnako schválená. Zásada rovnosti zaobchádzania alebo zákazu diskriminácie tiež požaduje takýto prístup, pretože v prípade vyčerpania zdrojov by dostali pomoc iba niektoré podniky, a nie všetky podniky v rovnakej situácii. Všeobecný súd vychádzal z nesprávneho posúdenia, keď rozhodol, že Taliansko a dotknuté osoby vedeli, že rozhodnutie o schválení z roku 2004 stanovovalo maximálnu sumu pomoci, ktorú možno poskytnúť, na 10 miliónov eur. Naopak, existovala legitímna dôvera, že všetci, ktorí majú nárok na pomoc, ju budú môcť získať.

(¹) Ú. v. ES L 83, s. 1; Mím. vyd. 08/001, s. 339.

(²) Ú. v. EÚ L 140, s. 1; Mím. vyd. 08/004, s. 3.

(³) Ú. v. ES L 172, s. 1; Mím. vyd. 13/029, s. 485.

Odvolanie podané 27. apríla 2011: Union des associations européennes de football (UEFA) proti rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) zo 17. februára 2011 vo veci T-55/08, Union des associations européennes de football (UEFA)/Európska komisia

(Vec C-201/11 P)

(2011/C 204/30)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: Union des associations européennes de football (v zastúpení: D. Anderson, QC, D. Piccinin, barrister, B. Keane, solicitor, T. McQuail, solicitor)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia, Belgické kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

Návrhy odvolateľky

Odvolateľka sa domáha, aby bol napadnutý rozsudok zrušený z týchto dôvodov:

- Všeobecný súd z právneho hľadiska nesprávne uplatnil smernicu 89/522⁽¹⁾ pokiaľ ide o požiadavku jasnosti a transparentnosti a skutočnosť, že EURO (Majstrovstvá Európy vo futbale) považoval za udalosť veľkého významu pre spoločnosť,
- Všeobecný súd z právneho hľadiska nesprávne uplatnil ustanovenia Zmluvy týkajúce sa hospodárskej súťaže,

— Všeobecný súd z právneho hľadiska nesprávne uplatnil ustanovenia Zmluvy týkajúce sa slobodného poskytovania služieb a transparentnosti,

— Všeobecný súd z právneho hľadiska nesprávne posúdil práva duševného vlastníctva UEFA,

— Všeobecný súd z právneho hľadiska nesprávne posúdil, že napadnuté rozhodnutie obsahuje dostatočné odôvodnenie v súvislosti s a) charakterizovaním EURO ako udalosti veľkého významu pre spoločnosť; b) hospodárskou súťažou; c) slobodným poskytovaním služieb a d) právami duševného vlastníctva.

(¹) Smernica Rady 82/552/EHS z 3. októbra 1989 o koordinácii určitých ustanovení zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení v členských štátoch týkajúcich sa vykonávania činností televízneho vysielania (Ú. v. ES L 295, s. 12; Mim. vyd. 06/001, s. 224).

Odvolanie podané 13. mája 2011: Európska komisia proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 3. marca 2011 vo veci T-122/07 až T-124/07, Siemens AG Österreich a i./Komisia

(Vec C-231/11 P)

(2011/C 204/31)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľka: Európska komisia (v zastúpení: A. Antoniadis, R. Sauer, N. von Lingen, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastníci konania: Siemens AG Österreich, VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens Transmission & Distribution Ltd, Siemens Transmission & Distribution SA, Nuova Magrini Galileo SpA

Návrhy odvolateľky

Po prvé:

— zrušiť bod 2 výroku rozsudku Všeobecného súdu z 3. marca 2011 v spojených veciach T-122/07 až T-124/07 v rozsahu, v akom spočíva na tvrdení Všeobecného súdu v bode 157 napadnutého rozsudku, že Komisia je povinná určiť príslušný podiel jednotlivých spoločností na sumách, ktoré sú povinné zaplatiť ako solidárni dlžníci,

— zrušiť bod 3 výroku rozsudku Všeobecného súdu z 3. marca 2011 v spojených veciach T-122/07 až T-124/07 v rozsahu, v akom Všeobecný súd podľa tvrdení v bode 158 v spojení

s bodmi 245, 247, 262 a 263 napadnutého rozsudku nanovo ukladá pokuty vrátane určenia podielu sumy pokuty, ktorý pripadá na každú jednotlivú spoločnosť,

po druhé, subsidiárne:

— zrušiť rozsudok Všeobecného súdu z 3. marca 2011 v spojených veciach T-122/07 až T-124/07 v rozsahu, v akom podľa bodu 157 napadnutého rozsudku ukladá Komisii povinnosť určiť príslušný podiel jednotlivých spoločností na sumách, ktoré sú povinné zaplatiť ako solidárni dlžníci,

— zrušiť rozsudok Všeobecného súdu z 3. marca 2011 v spojených veciach T-122/07 až T-124/07 v rozsahu, v akom Všeobecný súd podľa tvrdení v bode 158 v spojení s bodmi 245, 247, 262 a 263 napadnutého rozsudku určuje podiel sumy pokuty, ktorý pripadá na každú jednotlivú spoločnosť, a tým mení rozhodnutie Komisie z 24. januára 2007 [K(2006) 6762 v konečnom znení] vo veci COMP/38.899 — Rozvádzače izolované plynom,

po tretie:

— zamietnuť žaloby vo veciach T-122/07, T-123/07 a T-124/07, pokiaľ ide o navrhované zrušenie článku 2 písm. j), k) a l) rozhodnutia K(2006) 6762 v konečnom znení,

po štvrté:

— zaviazať odporkyne v odvolacom konaní a žalobkyne na náhradu trov odvolacieho i prvostupňového konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Povinnosť stanoviť jednotlivé podiely zodpovednosti vo vzťahu medzi solidárnymi dlžníkmi, ktorá bola uložená Komisii, nerešpektuje hranice oprávnení a povinností, ktoré Komisii priznáva a ukladá článok 23 nariadenia č. 1/2003, a zasahuje do vnútroštátnych právnych poriadkov. Tieto oprávnenia a povinnosti pokrývajú vonkajší vzťah, t. j. ukladanie pokút a prípadne stanovenie solidárnej zodpovednosti osôb, ktorým je rozhodnutie určené. Vnútorý vzťah solidárnym dlžníkom, ktorý vyplýva zo stanovenia solidárnej zodpovednosti, vrátane možných regresných nárokov medzi solidárnymi dlžníkmi naproti tomu v zásade podlieha právu členských štátov.

2. Všeobecný súd prekročil hranice svojej neobmedzenej právomoci pri preskúmaní, keď záväzne stanovil podiely zodpovednosti vo vnútornom vzťahu so zreteľom na akékoľvek nároky na vyrovnanie pred vnútroštátnymi súdmi.

3. Povinnosť Komisie podrobne upraviť právne účinky vyplývajúce zo vzťahu solidárnej zodpovednosti, ktorú Všeobecný súd formuloval, sa nemôže opierať o zásadu individuálneho vymierania trestov a sankcií, na ktorú sa Všeobecný súd v tejto súvislosti odvolával; okrem toho je v rozpore so zásadou zodpovednosti podnikov za správanie, ktoré porušuje článok 101 alebo 102 ZFEÚ.
4. Všeobecný súd rozhodol *ultra petita* a porušil zásady kontraktového konania, keď uskutočnil pripísanie zodpovednosti vo vnútornom vzťahu, a tým implicitne zmenu rozhodnutia, ktorá nebola ani navrhovaná, ani dostatočne prediskutovaná.
5. Všeobecný súd ďalej porušil povinnosť odôvodnenia, keďže sa z rozsudku nedajú jasne pochopiť podstatné body odôvodnenia a Všeobecný súd sa nevysporiadal s tvrdeniami, ktoré Komisia predniesla k solidárnej zodpovednosti.
6. Rozsudok napokon zasahuje do medzí voľnej úvahy Komisie pri určení zodpovedných subjektov.

Odvolať podané 16. mája 2011: Siemens Transmission & Distribution Ltd proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 3. marca 2011 vo veci T-122/07 až T-124/07, Siemens AG Österreich a i./Komisia

(Vec C-232/11 P)

(2011/C 204/32)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolaťka: Siemens Transmission & Distribution Ltd (v zastúpení: H. Wollmann, F. Urlesberger, Rechtsanwälte)

Ďalší účastníci konania: Siemens AG Österreich, VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens Transmission & Distribution SA, Nuova Magrini Galileo SpA, Európska komisia

Návrhy odvolateľky

- zmeniť napadnutý rozsudok v bode 3 štvrtej zarážke v tom rozsahu, že pokuta, ktorá je v ňom uložená za Reyrolle, bude znížená najmenej o 7 400 000 eur,
- subsidiárne zrušiť bod 3 napadnutého rozsudku v rozsahu, v akom sa týka Reyrolle, a vrátiť vec Všeobecnému súdu,
- v každom prípade zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

Odvolať dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaťka sa dovoláva porušenia zásady individuálneho ukládania trestov a sankcií. Všeobecný súd pri výkone svojej neob-

medzenej právomoci pri preskúmaní nesprávne uplatnil článok 23 ods. 3 nariadenia č. 1/2003, keď podnik Rolls-Royce/Reyrolle za roky 1988 až 1998 nesankcionoval podľa pomerov tohto podniku, ale namiesto toho sa opierať o hospodársku silu hospodárskej jednotky, ktorá vznikla až o veľa rokov neskôr (predajom Reyrolle VA Technologie).

Ďalej odvolateľka poukazuje na porušenie zásad rovnosti zaobchádzania a proporcionality, ktoré sú v judikatúre Súdneho dvora dlhodobo ustálené. V rámci článku 31 nariadenia č. 1/2003 uplatnil Všeobecný súd systematicky odlišné metódy výpočtu, ktoré odvolateľku citeľne znevýhodnili oproti ďalším osobám, ktorým boli uložené pokuty. Objektívny dôvod pre toto nerovné zaobchádzanie nie je zrejmy.

Odvolať podané 16. mája 2011: Siemens Transmission & Distribution SA a Nuova Magrini Galileo SpA proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 3. marca 2011 vo veci T-122/07 až T-124/07, Siemens AG Österreich a i./Komisia

(Vec C-233/11 P)

(2011/C 204/33)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolaťky: Siemens Transmission & Distribution SA a Nuova Magrini Galileo SpA (v zastúpení: H. Wollmann, F. Urlesberger, Rechtsanwälte)

Ďalší účastníci konania: Siemens AG Österreich, VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens Transmission & Distribution Ltd, Európska komisia

Návrhy odvolateľiek

- zrušiť bod 2 rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 3. marca 2011 (spojené veci T-122/07 až T-124/07) v rozsahu, v akom bol zrušený článok 2 písm. j) a k) rozhodnutia Komisie K(2006) 6762 v konečnom znení z 24. januára 2007 vo veci COMP/F/38.899 — Rozvádzače izolované plynom,
- zrušiť bod 3 prvú zarážku napadnutého rozsudku a potvrdiť článok 2 písm. j) a k) rozhodnutia Komisie K(2006) 6762 v konečnom znení a vo vzťahu k článku 2 písm. k) uvedeného rozhodnutia rozhodnúť, že každý zo solidárnych dlžníkov znáša vo vzťahu ku svojim spoludlžníkom tretinu zo sumy 4 500 000 eur,
- subsidiárne zrušiť bod 3 prvú zarážku napadnutého rozsudku a vrátiť vec Všeobecnému súdu,

— v každom prípade zrušiť bod 7 napadnutého rozsudku a zaviazat žalovanú na náhradu všetkých trov konania vo veci T-124/07, ako aj tohto konania o odvolaní.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Všeobecný súd zrušil nad rámec návrhov žalobkýň aj pokutu, ktorá bola uložená výlučne Schneider Electric SA, a neprípustným spôsobom ju pripočítal k celkovému dlhu odvolateľiek. Napadnutý rozsudok tým porušuje základné zásady práva. Všeobecný súd preto porušil dispozičnú zásadu a poprel zásadu,

ktorá je implicitne obsiahnutá v článku 263 ZFEÚ, že nikto nemôže podať žalobu na účet inej osoby.

Ďalej Všeobecný súd nad rámec návrhov žalobkýň zasiahol do právoplatnosti rozhodnutia Komisie voči Schneider Electric SA. Tento neprípustný zásah do právoplatnosti porušuje zásadu právnej istoty.

Odvolateľkám nebola poskytnutá možnosť vyjadriť sa k podstatným tvrdeniam Všeobecného súdu. To predstavuje vadu konania pred Všeobecným súdom, keďže tým bolo porušené právo odvolateľiek byť vypočutý v zmysle článku 6 EĎP.

VŠEOBECNÝ SÚD

Rozsudok Všeobecného súdu z 24. mája 2011 — NLG/Komisia

(Spojené veci T-109/05 a T-444/05) ⁽¹⁾

[„Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Dokumenty týkajúce sa nákladových položiek vyplývajúcich zo záväzkov služby vo verejnom záujme v oblasti štátnej pomoci — Zamietnutie prístupu — Výnimka vzťahujúca sa na ochranu obchodných záujmov tretej osoby — Služobné tajomstvo — Povinnosť odôvodnenia — Rovnosť zaobchádzania — Dokumenty pochádzajúce z členského štátu“]

(2011/C 204/34)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Navigazione Libera del Golfo Srl (NLG), pôvodne Navigazione Libera del Golfo SpA (Neapol, Taliansko) (v zastúpení: S. Ravenna a A. Abate, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: P. Costa de Oliveira a V. Di Bucci, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Talianska republika (v zastúpení: pôvodne I. Braguglia, splnomocnený zástupca, a M. Fiorilli, avvocato dello Stato, neskôr M. Fiorilli a R. Adam, splnomocnený zástupca, a napokon I. Bruni, avvocato dello Stato) (vec T-444/05), Rada Európskej únie (v zastúpení: B. Driessen a A. Vitro, splnomocnení zástupcovia) (vec T-444/05), Caremar SpA (Neapol) (v zastúpení: pôvodne G. M. Roberti, A. Franchi a G. Bellitti, neskôr G. M. Roberti, G. Bellitti a I. Perego, advokáti) (veci T-109/05 a T-444/05)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutí Komisie D(2005) 997 z 3. februára 2005 a D(2005) 9766 z 12. októbra 2005 zamietajúcich žalobkyni prístup k niektorým údajom, ktoré nie sú uvedené v uverejnenom znení rozhodnutia Komisie 2005/163/ES zo 16. marca 2004 o štátnej pomoci poskytovanej Talianskom námorným spoločnostiam Adriatica, Caremar, Siremar, Saremar a Toremar (Gruppo Tirrenia) (Ú. v. EÚ L 53, 2005, s. 29)

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie D(2005) 997 z 3. februára 2005 sa zrušuje v časti týkajúcej sa zamietnutia prístupu k podrobným údajom o dodatočných nákladoch každoročne znášaných spoločnosťou Caremar SpA, ktoré sa týkajú služieb prepravy cestujúcich zabezpečovaných na trase Neapol — Beverello/Capri, či už ide o trajektovú prepravu, alebo prepravu prostredníctvom rýchlych prepravných prostriedkov.

2. V zostávajúcej časti sa žaloba vo veci T-109/05 zamietla.

3. Európska komisia znáša tretinu svojich vlastných trov konania a je povinná nahradiť tretinu trov konania, ktoré vznikli spoločnosti Navigazione Libera del Golfo Srl (NLG), pričom táto posledná uvedená spoločnosť znáša dve tretiny svojich vlastných trov konania a je povinná nahradiť dve tretiny trov konania, ktoré vznikli Komisii vo veci T-109/05.

4. Spoločnosť Caremar znáša svoje vlastné trovy konania vo veci T-109/05.

5. Rozhodnutie Komisie D(2005) 9766 z 12. októbra 2005 sa zrušuje.

6. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania vo veci T-444/05.

7. Talianska republika, Rada Európskej únie a spoločnosť Caremar znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 106, 30.4.2005.

Rozsudok Všeobecného súdu z 24. mája 2011 — Batchelor/Komisia

(Vec T-250/08) ⁽¹⁾

[„Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Dokumenty vzájomne poskytnuté v rámci posudzovania zlučiteľnosti opatrení prijatých v oblasti televízneho vysielania s právom Spoločenstva — Zamietnutie prístupu — Výnimka vzťahujúca sa na ochranu rozhodovacieho procesu — Výnimka vzťahujúca sa na ochranu cieľov inšpekcie, vyšetrovania a kontroly“]

(2011/C 204/35)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Edward William Batchelor (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: pôvodne F. Young, solicitor, A. Barav, barrister, a D. Reymond, advokát, neskôr A. Barav, D. Reymond a F. Carlin, barrister)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne C. Docksey, C. O'Reilly a P. Costa de Oliveira, splnomocnení zástupcovia, neskôr C. O'Reilly a P. Costa de Oliveira)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobcu: Dánske kráľovstvo (v zastúpení: B. Weis Fogh a S. Juul Jørgensen, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: pôvodne S. Behzadi-Spencer, L. Seeboruth a I. Rao, splnomocnení zástupcovia, neskôr I. Rao, za právnej pomoci G. Facenna a T. de la Mare, barristers)

Predmet veci

Jednak návrh na zrušenie rozhodnutia generálneho tajomníka Komisie zo 16. mája 2008 zamietajúceho prístup k určitým dokumentom vzájomne poskytnutým v rámci posudzovania zlučiteľnosti opatrení prijatých Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska s právom Spoločenstva na základe článku 3a smernice Rady 89/552/EHS z 3. októbra 1989 o koordinácii určitých ustanovení zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení v členských štátoch týkajúcich sa vykonávania činností televízneho vysielania (Ú. v. ES L 298, s. 23; Mim. vyd. 06/001, s. 224) a jednak návrh na zrušenie implicitného rozhodnutia o zamietnutí rovnakej žiadosti, ktoré sa považuje za prijaté 9. apríla 2008

Výrok rozsudku

1. Žaloba proti implicitnému rozhodnutiu, ktoré sa považuje za prijaté 9. apríla 2008, sa zamietá ako neprípustná.
2. Rozhodnutie generálneho tajomníka Európskej komisie zo 16. mája 2008 sa zrušuje okrem časti, ktorá sa týka prvých dvoch príloh listu z 19. februára 2007, vo vzťahu ku ktorým bola uplatnená výnimka stanovená v článku 4 ods. 2 prvej zarážke nariadenia č. 1049/2001.
3. Komisia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Edwardovi Williamovi Batchelorovi.
4. Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znáša svoje vlastné trovy konania a je povinné nahradiť trovy konania, ktoré vznikli E. W. Batchelorovi z dôvodu jeho vedľajšieho účasti.
5. Dánske kráľovstvo znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 209, 15.8.2008.

Rozsudok Všeobecného súdu z 25. mája 2011 — Prinz von Hannover/ÚHVT (Zobrazenie erbov)

(Vec T-397/09) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva zobrazujúcej erby — Absolútny dôvod zamietnutia — Napodobňovanie štátneho znaku z heraldického hľadiska — Článok 7 ods. 1 písm. h) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Článok 6b Parížskeho dohovoru“]

(2011/C 204/36)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Ernst August Prinz von Hannover Herzog zu Braunschweig und Lüneburg (Hannover, Nemecko) (v zastúpení: R. Stötzl a J. Hilger, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 23. júla 2009 (R 1361/2008-1) týkajúcej sa prihlášky obrazového označenia zobrazujúceho erb hannoverského rodu ako ochrannej známky Spoločenstva

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. August Prinz von Hannover Herzog zu Braunschweig und Lüneburg je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 297, 5.12.2009.

Rozsudok Všeobecného súdu z 24. mája 2011 — ancotel/ÚHVT — Acotel (ancotel.)

(Vec T-408/09) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva ancotel — Skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva ACOTEL — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Príslušná skupina verejnosti“]

(2011/C 204/37)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: ancotel GmbH (Frankfurt nad Mohanom, Nemecko) (v zastúpení: H. Truelsen, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: S. Schäffner, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Acotel SpA (Rím, Taliansko) (v zastúpení: pôvodne D. De Simone a D. Demarinis, avocats, neskôr D. De Simone, D. Demarinis a J. Wrede, avocats)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 19. júna 2009 (vec R 1385/2008-1) týkajúcej sa námietkového konania medzi Acotel SpA a ancotel GmbH

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 19. júna 2009 (vec R 1385/2008-1) sa zamietá.
2. ÚHVT znáša okrem vlastných trov konania aj trovy konania, ktoré vznikli ancotel GmbH.

3. Acotel SpA znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 312, 19.12.2009.

Rozsudok Všeobecného súdu z 25. mája 2011 — São Paulo Alpargatas/ÚHVT — Fischer (BAHIANAS LAS ORIGINALES)

(Vec T-422/09) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannéj známky Spoločenstva BAHIANAS LAS ORIGINALES — Skoršia národná obrazová ochranná známka a skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva havaianas a skoršia národná slovná ochranná známka HAVAIANAS — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2011/C 204/38)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: São Paulo Alpargatas, SA (São Paulo, Brazília) (v zastúpení: P. Merino Baylos a A. Velázquez Ibáñez, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Crespo Carrillo, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Enrique Fischer (Buenos Aires, Argentína) (v zastúpení: pôvodne E. Rasche Aparicio, neskôr M. de Justo Bailey, advokáti)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT zo 17. augusta 2009 (vec R 1477/2008-2) týkajúcej sa námietkového konania medzi São Paulo Alpargatas, SA, a Enriquem Fischerom

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) zo 17. augusta 2009 (vec R 1477/2008-2) sa zrušuje.
2. ÚHVT okrem vlastných trov konania znáša aj trovy konania, ktoré vznikli São Paulo Alpargatas, SA.
3. Enrique Fischer znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 297, 5.12.2009.

Rozsudok Všeobecného súdu z 24. mája 2011 — Space Beach Club/ÚHVT — Flores Gómez (SpS space of sound)

(Vec T-144/10) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannéj známky Spoločenstva SpS space of sound — Skoršie národné obrazové ochranné známky a skoršie obrazové ochranné známky Spoločenstva space ibiza, space DANCE BARCELONA, space DANCE MADRID, space DANCE VALENCIA, space DANCE MALLORCA, space DANCE EIVISSA, space IBIZA WORLD, space dance a skoršia národná slovná ochranná známka SPACE VIVA — Relatívny dôvod zamietnutia — Neexistencia pravdepodobnosti zámeny — Neexistencia podobnosti označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2011/C 204/39)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Space Beach Club, SA (San Jorge, Ibiza, Španielsko) (v zastúpení: A. I. Alejos Cutili, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. F. Crespo Carrillo, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom Miguel Ángel Flores Gómez (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: A. J. Vela Ballesteros a B. C. Lamas Begué, advokáti)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 18. januára 2010 (vec R 766/2009-2) týkajúcej sa námietkového konania medzi Space Beach Club, SA, a Miguelom Ángelom Floresom Gómezom

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Space Beach Club, SA, je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 134, 22.5.2010.

Rozsudok Všeobecného súdu z 24. mája 2011 — Longevity Health Products/ÚHVT — Tecnofar (E-PLEX)

(Vec T-161/10) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnej ochrannéj známky Spoločenstva E-PLEX — Skoršia národná slovná ochranná známka EPILEX — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenie (ES) č. 207/2009“]

(2011/C 204/40)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Longevity Health Products, Inc. (Nassau, Bahamy) (v zastúpení: J. Korab, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: R. Pethke, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT: Tecnifar — Industria Tecnica Farmaceutica, SA (Lisabon, Portugalsko)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 5. februára 2010 (R 662/2009-4) týkajúceho sa námietkového konania medzi Tecnifar — Industria Tecnica Farmaceutica, SA, a Longevity Health Products, Inc.

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Longevity Health Products, Inc., je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 148, 5.6.2010.

Rozsudok Všeobecného súdu z 24. mája 2011 — Euro-Information/ÚHVT (EURO AUTOMATIC CASH)

(Vec T-392/10) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška slovnej ochrannej známky Spoločenstva EURO AUTOMATIC CASH — Absolútny dôvod zamietnutia — Opisný charakter — Článok 7 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2011/C 204/41)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Euro-Information — Européenne de traitement de l'information (Štrasburg, Francúzsko) (v zastúpení: A. Grolée, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT zo 17. júna 2010 (R 892/2010-2) týkajúceho sa prihlášky slovného označenia EURO AUTOMATIC CASH ako ochrannej známky Spoločenstva

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Euro-Information — Européenne de traitement de l'information je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 301, 6.11.2010.

Uznesenie Všeobecného súdu z 19. mája 2011 — Formenti Seleco/Komisia

(Vec T-210/09) (¹)

[„Dohoda o pridružení medzi EHS a Tureckom — Dovozy farebných televíznych prijímačov z Turecka — Žaloba o náhradu škody — Premlčanie — Neprípustnosť“]

(2011/C 204/42)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Formenti Seleco SpA (Miláno, Taliansko) (v zastúpení: A. Malatesta, G. Terracciano a S. Malatesta, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: T. Scharf a D. Grespan, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Žaloba o náhradu škody, ktorú žalobkyňa údajne utrpela v dôsledku toho, že Komisia neprijala potrebné opatrenia, ktoré by tureckým orgánom zabránili v porušovaní dohody o pridružení medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tureckom, pokiaľ ide o určenie pôvodu farebných televíznych prijímačov dovážaných do Spoločenstva z Turecka

Výrok

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Formenti Seleco SpA je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 167, 18.7.2009.

Uznesenie Všeobecného súdu z 23. mája 2011 — Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej/Komisia

(Vec T-226/10) (¹)

[„Žaloba o neplatnosť — Zastúpenie advokátmi, ktorí nemajú postavenie tretích osôb — Neprípustnosť“]

(2011/C 204/43)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobca: Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej (Varšava, Poľsko) (v zastúpení: H. Gruszecka a D. Pawłowska, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: G. Braun a K. Mojzesowicz, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2010) 1234 z 3. marca 2010 prijatého podľa článku 7 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES (Ú. v. ES L 108, s. 33; Mim. vyd. 13/029, s. 349), ktorým sa nariaďuje poľskému regulačnému orgánu pre oblasť elektronickej komunikácie a poštových služieb, aby vzal späť dva návrhy oznámených opatrení týkajúcich sa vnútroštátneho veľkoobchodného trhu pre výmenu IP dát (IP-Transit) (vec PL/2009/1019) a veľkoobchodného trhu IP-Peering so sieťou Telekomunikacja Polska S.A. (TP) (vec PL/2009/1020)

Výrok

1. *Žaloba sa odmieta ako neprípustná.*
2. *Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej je povinný nahradiť trovy konania.*

(¹) Ú. v. EÚ C 209, 31.7.2010.

Žaloba podaná 18. apríla 2011 — Staelen/Ombudsman

(Vec T-217/11)

(2011/C 204/44)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Claire Staelen (Bridel, Luxembursko) (v zastúpení: L. Levi a M. Vandebussche, advokáti)

Žalovaný: Európsky ombudsman

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zaviazal ombudsmana, aby zaplatil žalobkyni sumu v čistej výške 559 382,13 eura ako náhradu materiálnej škody, ktorá jej vznikla v minulosti, pričom táto suma sa zvýši o úroky z omeškania vypočítané podľa sadzby Európskej centrálnej banky zvýšenej o 2 percentuálne body,
- zaviazal ombudsmana, aby odviezol do dôchodkovej sporiťelne Spoločenstva príspevky na dôchodkové sporenie žalobkyne zodpovedajúce základnému platu vypočítané za obdobie od júna 2005 do apríla 2011, t. j. zo základného platu v celkovej výške 482 225,97 eura,
- zaviazal ombudsmana, aby žalobkyni od mája 2011 do marca 2026 mesačne vyplácal sumy v čistej výške zodpovedajúcej platom stanoveným pre úradníkov vo funkcii AD patriacich do triedy AD 9 skupina 2, druhý rok, pri zohľadnení bežného kariérneho postupu úradníka rovnakej triedy, doplnené o zodpovedajúce príspevky na dôchodkové sporenie žalobkyne, ako aj príspevky na zdravotné poistenie,
- zaviazal ombudsmana, aby zaplatil žalobkyni sumu 50 000 eur ako náhradu nemajetkovej ujmy,
- zaviazal ombudsmana na náhradu všetkých trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby uvádza žalobkyňa štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na nevykonaní všetkých vyšetrovaní, ktoré boli odôvodnené na objasnenie akéhokoľvek prípadného nesprávneho spravovania pri zaobchádzaní so spisom žalobkyne zo strany Európskeho parlamentu. Žalobkyňa vytýka žalovanému pochybenie a v dôsledku toho porušenie článku 3 ods. 1 rozhodnutia 94/262/ESUO, ES, Euratom o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana (Ú. v. ES L 113, s. 15; Mim. vyd. 01/001, s. 283).

2. Druhý žalobný dôvod je založený na zjavne nesprávnom posúdení, keďže žalovaný prekročil hranice voľnej úvahy, ktorú mal pri skúmaní dôvodnosti sťažnosti a pochybil pri výkone svojich úloh, čím žalobkyni spôsobil ujmu.
3. Tretí žalobný dôvod je založený na chýbajúcej nestrannosti, objektivite a nezávislosti a na zlej vôli a zneužití právomoci, keďže žalovaný na jednej strane uzatvoril s Európskym parlamentom dohodu o spolupráci a na druhej strane sa bezdôvodne vyhol ústredným otázkam týkajúcim sa podanej sťažnosti.
4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na porušení zásad starostlivosti a riadnej správy. Žalobkyňa vytýka žalovanému v prvom rade to, že nezohľadnil všetky okolnosti, ktoré mohli byť určujúce pre jeho rozhodnutie prijaté pri skúmaní postavenia žalobkyne, v druhom rade to, že odmietol predložiť dokumenty, z ktorých vychádzalo jeho rozhodnutie, a v treťom rade to, že nedodrжал primeranú dĺžku konania.

Žaloba podaná 28. apríla 2011 — Helénska republika/Komisia

(Vec T-233/11)

(2011/C 204/45)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Helénska republika (v zastúpení: B. Asimakopoulou, G. Kanellopoulos, A. Iosifidou a P. Mylonopoulos)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil napadnuté rozhodnutie a

- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou sa žalobkyňa domáha zrušenia rozhodnutia Európskej komisie z 23. februára 2011, K(2011) 1006 v konečnom znení, o štátnej pomoci č. C 48/2008 (ex NN 61/2008), ktorú Grécko poskytlo spoločnosti Ellinikos Xrysos SA.

Žalobkyňa uvádza tieto dôvody na zrušenie:

Žalobkyňa po prvé tvrdí, že žalovaná porušila ustanovenia Zmluvy (článok 107 ods. 1 ZFEÚ a článok 108 ods. 2 ZFEÚ, predtým článok 87 ods. 1 ES a článok 88 ods. 2 ES) tým, že ich nesprávne vyložila a uplatnila z dôvodu, že nesprávne posúdila skutkové okolnosti veci samej vo vzťahu k pojmu „štátna pomoc“.

Na podporu prvej časti tohto žalobného dôvodu, týkajúcej sa opatrenia štátnej pomoci č. 1 (predaj baní Cassandra za nižšiu ako trhovú cenu), žalobkyňa uvádza, že došlo: a) k zjavne nesprávnemu posúdeniu existencie štátnej pomoci, pokiaľ ide o úlohu štátu len ako sprostredkovateľa a nepoužitie štátnych prostriedkov pri spornom prevode; b) (subsidiárne) k nesprávnemu posúdeniu, pokiaľ ide o uplatnenie kritéria súkromného investora; c) (subsidiárnejšie) k nesprávnemu posúdeniu, pokiaľ ide o poskytnutie výhody z dôvodu zjavne nesprávneho výpočtu hodnoty baní, pozemku a ložiska v prirodzenom stave, ako aj údajnú činnosť prebiehajúcu v baniach v čase predaja; d) (ešte subsidiárnejšie) k nesprávnemu posúdeniu, pokiaľ ide o narušenie hospodárskej súťaže a ovplyvnenie obchodu medzi členskými štátmi.

Na podporu druhej časti prvého žalobného dôvodu, týkajúcej sa opatrenia štátnej pomoci č. 2 (oslobodenie od dane z prevodu), žalobkyňa tvrdí, že došlo k nesprávnemu posúdeniu, pokiaľ ide o poskytnutú výhodu, ako aj údajné narušenie hospodárskej súťaže a ovplyvnenie obchodu medzi členskými štátmi.

Vo svojom druhom žalobnom dôvode žalobkyňa tvrdí, že žalovaná porušila článok 14 ods. 1 druhej vety nariadenia (ES) č. 659/1999⁽¹⁾, pokiaľ ide o nevyhnutnosť zabezpečiť vrátenie pomoci z dôvodu porušenia zásad proporcionality, lojálnej spolupráce, právnej istoty a legitímnej dôvery.

Na podporu tohto žalobného dôvodu žalobkyňa tvrdí, že s prihliadnutím na tieto zásady žalovaná vykonala nesprávne vyváženie medzi na jednej strane nebezpečenstvom narušenia hospodárskej súťaže a na druhej strane výhodou vyplývajúcou z pokračovania činnosti sporných baní.

Napokon vo svojom treťom žalobnom dôvode žalobkyňa tvrdí, že žalovaná porušila ustanovenia týkajúce sa povinnosti odôvodnenia (článok 296 ZFEÚ, predtým článok 253 ES), pokiaľ ide o existenciu štátnej pomoci, ako aj jej zlučiteľnosť s vnútorným trhom.

Na podporu tohto žalobného dôvodu žalobkyňa tvrdí, že žalovaná nevysvetlila, prečo kúpna cena baní Cassandra, pochádzajúca zjavne zo súkromných zdrojov, predstavuje priamu alebo nepriamu stratu štátnych prostriedkov pripísateľnú štátu, ani prečo rozhodla, že v prejednávanej veci sa pri prevode vlastníctva mali vyberať tak dane za prevod baní, ako aj dane za prevod pozemkov, a nie len daň týkajúca sa baní. Navyše pri

výpočte hodnoty baní, pozemku a ložiska rudy žalovaná nevysvetlila, v čom spočíva poskytnutá výhoda a vychádzala selektívne sčasti zo správy Behre Dolbear a sčasti zo svojej vlastnej svojvoľnej argumentácie, ktorú okrem iného uplatnila rozporuplným spôsobom, pokiaľ ide o negatívnu hodnotu zatvorených baní.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES.

Žaloba podaná 4. mája 2011 — Lidl Stiftung/ÚHVT — Lactimilk (BELLRAM)

(Vec T-237/11)

(2011/C 204/46)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Lidl Stiftung & Co. KG (Neckarsulm, Nemecko) (v zastúpení: T. Träger, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Lactimilk, SA (Madrid, Španielsko)

Návrhy

— zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 1. marca 2011 vo veci R 1154/2009-4, a

— zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „BELLRAM“ pre výrobky patriace do triedy 29 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 5 074 281.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: španielska obrazová ochranná známka „RAM“ č. 2414439 pre výrobky patriace do triedy 29, španielska obrazová ochranná známka „Ram“ č. 98550 pre výrobky patriace do triedy 29, španielska slovná ochranná známka „RAM“ č. 151890 pre výrobky patriace do triedy 29.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza päť žalobných dôvodov.

V rámci prvého dôvodu žalobkyňa tvrdí, že napadnuté rozhodnutie je v rozpore s článkom 63 ods. 2 a článkami 75 a 76 nariadenia Rady (ES) č. 207/2009 o ochrannej známke Spoločenstva (ďalej len „NOZS“) a porušuje jej právo byť vypočutá, keďže odvolací senát nevyzval účastníkov konania, aby sa vyjadrili k jeho zámeru nahradiť príslušný namietaný zápis.

Vo svojom druhom žalobnom dôvode žalobkyňa tvrdí, že napadnuté rozhodnutie porušuje článok 41 NOZS v spojitosti s pravidlom 15 ods. 2 písm. f) vykonávacieho nariadenia, keďže odvolací senát zohľadnil výrobky, ktoré v oznámení o námietke a v rámci lehoty na podanie námietky neboli riadne označené.

Vo svojom treťom žalobnom dôvode žalobkyňa uvádza, že napadnuté rozhodnutie porušuje článok 42 ods. 2, článok 42 ods. 3 a článok 15 NOZS, keďže odvolací senát riadne neposúdil rozsah zapísaných výrobkov vo vzťahu k predloženým dôkazom o používaní.

Vo svojom štvrtom žalobnom dôvode žalobkyňa tvrdí, že napadnuté rozhodnutie porušuje článok 76 NOZS v spojitosti s pravidlom 50 ods. 1 a pravidlom 19 ods. 1 a 3 vykonávacieho nariadenia, keďže odvolací senát nesprávne zohľadnil vyššiu rozlišovaciu spôsobilosť skoršej ochrannej známky.

Nakoniec v rámci piateho žalobného dôvodu žalobkyňa tvrdí, že napadnuté rozhodnutie porušuje článok 8 ods. 1 písm. b) NOZS, keďže sa odvolací senát nesprávne domnieval, že medzi výrobkami existuje veľká podobnosť. Pokiaľ ide o podobnosť označení, odvolací senát neusúdil, že označenia nie sú podobné alebo sú len vzdialene podobné, vzhľadom na jednotnú povahu „BELLRAM“ v španielskom jazyku. Označenia „BELLRAM“ a „RAM“ nie sú zameniteľné, pretože výrobky si sú len vzdialene podobné a označenia nie sú podobné alebo sú len vzdialene podobné.

Žaloba podaná 3. mája 2011 — Sigma Alimentos Exterior/ Komisia

(Vec T-239/11)

(2011/C 204/47)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Sigma Alimentos Exterior, SL (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: M. Ferre Navarrete, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil článok 1 ods. 1 napadnutého rozhodnutia v rozsahu, v akom stanovuje, že článok 12 ods. 5 prepracovaného znenia zákona o dani z príjmov právnických osôb (TRLIS) (Texto Refundido de la Ley del Impuesto sobre Sociedades) vykazuje znaky štátnej pomoci,
- subsidiárne zrušil článok 1 ods. 1 napadnutého rozhodnutia v rozsahu, v akom stanovuje, že článok 12 ods. 5 prepracovaného znenia zákona o dani z príjmov právnických osôb (TRLIS) vykazuje znaky štátnej pomoci, keď sa uplatňuje na nadobúdanie podielov, ktoré znamená prevzatie kontroly,
- subsidiárne zrušil článok 4 napadnutého rozhodnutia v rozsahu, v akom sa príkaz na vymáhanie pomoci vzťahuje na operácie uskutočnené pred uverejnením konečného rozhodnutia, ktoré je predmetom tejto žaloby, v Úradnom vestníku Európskej únie,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa v tejto veci nadobudla podiely v spoločnostiach usadených v Spojených štátoch a v Peru v priebehu obdobia medzi rokmi 2008 až 2010, pričom si uplatnila daňové odpisy goodwillu vzniknutého nadobudnutím väčšinových podielov na základe uplatnenia článku 12 ods. 5 TRLIS.

Komisia 12. januára 2011 prijala napadnuté rozhodnutie K(2010) 9566 v konečnom znení o odpisovaní finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch č. C 45/2007 (ex NN 51/2007, ex CP 9/2007). V nadväznosti na toto rozhodnutie začal španielsky daňový úrad vykonávať daňové kontroly na účely úpravy odpisov uplatnených žalobkyňou.

Žalobkyňa na podporu žaloby uvádza dva žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na nesplnení podmienok nevyhnutných pre vyvodenie záveru, že predmetné opatrenie predstavuje štátnu pomoc.
 - Žalobkyňa v tejto súvislosti tvrdí, že hlavným dôvodom, pre ktorý predmetný daňový režim v danom prípade nemôže byť považovaný za štátnu pomoc, je neexistencia selektívneho charakteru predmetného opatrenia. Komisia sa totiž dopúšťa nesprávneho posúdenia, keď sa domnieva, že selektívnosť spočíva v tom, že režim zvýhodňuje vnútroštátne nadobudnutia podielov a vyžaduje, aby išlo o podiel vo výške aspoň 5 %. Podľa žalobkyne Komisia dospela k tomuto záveru preto, lebo nevychádzala z typologickej analýzy a analýzy odvetví činnosti, v ktorých pôsobia podniky, ktoré uplatnili uvedený režim.
2. Druhý žalobný dôvod založený na neexistencii odôvodnenia uvedeného rozhodnutia.
 - Žalobkyňa zastáva názor, že odôvodnenie vysvetľujúce prečo Komisia zastáva názor, že neexistujú výslovné právne prekážky nadobúdania spoločností v Spojených štátoch a v Peru, je v každom ohľade nedostatočné.

Žaloba podaná 4. mája 2011 — L'Oréal/ÚHVT — United Global Media Group (MyBeauty)**(Vec T-240/11)**

(2011/C 204/48)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina***Účastníci konania**

Žalobkyňa: L'Oréal (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: A. von Mühlendahl a S. Abel, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: United Global Media Group, Inc. (El Segundo, Spojené štáty)

Návrhy

- zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory z 3. februára 2011 vo veci R 898/2010-1,
- zaviazat žalovaného na náhradu trov konania, vrátane trov vynaložených žalobkyňou v konaní pred odvolacím senátom, alebo
- alternatívne, ak sa ďalší účastník konania pred odvolacím senátom stane vedľajším účastníkom konania pred Všeobecným súdom, zaviazat ho na náhradu trov tohto konania, vrátane trov vynaložených žalobkyňou v konaní pred odvolacím senátom.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka „MyBeauty TV“ pre výrobky patriace do tried 3, 35 a 41 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 6 406 755.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: ďalší účastník konania odôvodňuje svoju námietku na základe článku 8 ods. 4 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva, pričom tvrdí, že je majiteľom viacerých skorších nezapísaných ochranných známok, na ktoré sa podobá ochranná známka žalobkyne.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky. Pokiaľ ide o náhradu trov konania, námietkové oddelenie poznamenalo, že namietateľ ako účastník konania, ktorý neuspel, by bol za bežných okolností povinný znášať trovy konania vzniknuté zastúpením prihlasovateľa, ale keďže si prihlasovateľ neustanovil zástupcu v zmysle pravidla 93 nariadenia, ktorým sa vykonáva nariadenie o ochrannej známke Spoločenstva, takéto trovy mu nevznikli.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania a zaviazanie prihlasovateľa na náhradu trov konania namietateľa.

Dôvody žaloby: žalobkyňa tvrdí, že napadnuté rozhodnutie treba zrušiť, keďže porušuje článok 85 ods. 1 nariadenia Rady č. 207/2009. Podľa tohto ustanovenia je účastník konania, ktorý so svojou námietkou neuspel, povinný nahradiť trovy konania nevyhnutne vynaložené účastníkom, ktorý uspel. Článok 85 ods. 1 neobmedzuje túto povinnosť na trovy spojené

s ustanovením oprávneného zástupcu v zmysle článku 93 ods. 1 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva. Rovnako ani pravidlo 94 nariadenia, ktorým sa vykonáva nariadenie o ochrannej známke Spoločenstva, neobsahuje ustanovenie v tom zmysle, že nahradiť možno iba trovy týkajúce sa oprávneného zástupcu. Pravidlo 94 nariadenia, ktorým sa vykonáva nariadenie o ochrannej známke Spoločenstva, skôr ustanovuje hornú hranicu trov konania, ktoré možno nahradiť, ak za stranu, ktorá neuspela, konal oprávnený zástupca. Ak by sa pravidlo 94 nariadenia, ktorým sa vykonáva nariadenie o ochrannej známke Spoločenstva, malo vykladať tým spôsobom, že vylučuje akúkoľvek náhradu trov konania v prípade, ako je to v tejto veci, toto pravidlo by bolo úplne v rozpore s článkom 85 ods. 1 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva a bolo by tak neplatné alebo nevykonateľné.

Žaloba podaná 10. mája 2011 — Sanco/ÚHVT — Marsalman (Zobrazenie kurčťa)**(Vec T-249/11)**

(2011/C 204/49)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: španielčina***Účastníci konania**

Žalobkyňa: Sanco, SA (Barcelona, Španielsko) (v zastúpení: A. Segura Roda, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Marsalman, SL (Barcelona, Španielsko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- určil, že žaloba proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT zo 17. februára 2011 vo veci R 1073/2010-2 bola podaná v stanovenej lehote a aby výsledkom konania bolo rozhodnutie o zrušení tohto rozhodnutia a zamietnutí zápisu ochrannej známky Spoločenstva č. 6 675 383 pre všetky triedy, pre ktoré bola prihlásená, a výslovne zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: Marsalman, SL.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka bez slovného prvku obsahujúca zobrazenie kurčťa v polkruhu (prihláška ochrannej známky č. 6 675 383) pre výrobky patriace do triedy 29 a služby patriace do tried 35 a 39.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: žalobkyňa.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: španielska obrazová ochranná známka bez slovného prvku obsahujúca zobrazenie kurčťa v elipse (č. 2 727 182) pre výrobky patriace do tried 29 a 31.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné vyhovie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: nesprávny výklad a uplatňovanie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

Žaloba podaná 20. mája 2011 — Ezz a i./Rada Európskej únie

(Vec T-256/11)

(2011/C 204/50)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Ahmed Abdelaziz Ezz (Gíza, Egypt), Aba Mohammed Fawzi Ali Ahmed (Londýn, Spojené kráľovstvo), Khadiga Ahmed Ahmed Kamel Yassin (Londýn, Spojené kráľovstvo) a Shahinaz Abdel Aziz Abdel Wahab Al Naggat (Gíza, Egypt) (v zastúpení: M. Lester, barrister, a J. Binns, solicitor)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobcovia navrhujú, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie Rady 2011/172/SZBP z 21. marca 2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Egypte (Ú. v. EÚ L 76, s. 63) a nariadenie Rady (EÚ) č. 270/2011 z 21. marca 2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Egypte (Ú. v. EÚ L 76, s. 4), v rozsahu, v akom sa vzťahujú na žalobcov,

— zaviazal Radu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobcovia sa prostredníctvom svojej žaloby podanej na základe článku 263 ZFEÚ domáhajú jednak zrušenia rozhodnutia Rady 2011/172/SZBP z 21. marca 2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Egypte a jednak zrušenia nariadenia Rady (EÚ) č. 270/2011 z 21. marca 2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Egypte, v rozsahu, v akom sa nich tieto právne predpisy uplatňujú.

Na podporu svojej žaloby žalobcovia uvádzajú päť žalobných dôvodov.

1. V rámci prvého žalobného dôvodu tvrdia, že podmienka prijatia reštriktívnych opatrení proti nim, tak ako je vyjadrená v článku 1 rozhodnutia Rady 2011/172/SZBP a v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 270/2011, nie je splnená. Okrem toho tvrdia, že dôvody uvedené Radou s cieľom odôvodnenia prijatia reštriktívnych opatrení proti nim sú vágne, nekonkrétne, nedôvodné, neopodstatnené a nedostatočné na to, aby mohli uplatnenie týchto opatrení opodstatniť.
2. V druhom žalobnom dôvode žalobcovia poukazujú na to, že Rada porušila ich právo na obranu a ich právo na účinnú súdnu ochranu, keďže:

— reštriktívne opatrenia neupravujú postup určený na to, aby boli žalobcom oznámené dôkazy, na ktorých bolo rozhodnutie o zmrazení ich aktív založené, alebo na to, aby žalobcovia mohli účinne predniesť svoje pripomienky k uvedeným dôkazom,

— dôvody uvedené v sporných opatreniach obsahujú všeobecné, nedôvodné a vágne tvrdenia o súdnych konaniach a

— Rada nepredložila dostatočné informácie, ktoré by žalobcom umožnili účinne vyjadriť ich stanovisko, čo Všeobecnému súdu nedovoľuje preskúmať, či rozhodnutie Rady a jej posúdenie boli dôvodné a založené na presvedčivých dôkazoch.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na tvrdení žalobcov, že Rada dostatočne neodôvodnila ich zápis v rámci sporných opatrení a porušila tým svoju povinnosť jasne vyjadriť skutočné a konkrétne dôvody svojho rozhodnutia, vrátane individuálnych a konkrétnych dôvodov, ktoré ju viedli k záveru, že žalobcovia sú zodpovední za spreneveru egyptských štátnych finančných prostriedkov.

4. V rámci štvrtého žalobného dôvodu žalobcovia uvádzajú, že Rada nedôvodne a neprimerane porušila ich vlastnícke práva a ich práva súvisiace s ich dobrou povestou, keďže:

— opatrenia zamerané na zmrazenie aktív majú zjavný a dlhotrvajúci vplyv na ich základné práva,

— uplatnenie týchto opatrení na žalobcov je nedôvodné a

— Rada nepreukázala, že úplné zmrazenie aktív je najmenej zaťažujúci spôsob dosiahnutia tohto cieľa, ani že veľmi veľká ujma spôsobená žalobcom je dôvodná a vhodná.

5. Piaty žalobný dôvod je založený na tvrdení žalobcov, že ich zápis na zoznam osôb, na ktoré sa uplatňujú reštriktívne opatrenia zo strany Komisie, je založený na zjavne nesprávnom posúdení.

Uznesenie Všeobecného súdu zo 17. mája 2011 — Van Bennekom/Rada a Komisia

(Vec T-206/96) ⁽¹⁾

(2011/C 204/51)

Jazyk konania: holandčina

Predseda ôsmej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 74, 8.3.1997.

Uznesenie Všeobecného súdu zo 17. mája 2011 — Van Rossum/Rada a Komisia**(Vec T-207/96) ⁽¹⁾**

(2011/C 204/52)

Jazyk konania: holandčina

Predseda ôsmej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 74, 8.3.1997.**Uznesenie Všeobecného súdu z 19. mája 2011 — ArcelorMittal Wire France a i./Komisia****(Vec T-385/10) ⁽¹⁾**

(2011/C 204/53)

Jazyk konania: francúzština

Predseda prvej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 301, 6.11.2010.

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

Žaloba podaná 4. apríla 2011 — ZZ/Europol

(Vec F-34/11)

(2011/C 204/54)

Jazyk konania: holandčina

Účastníci konania

Žalobca: ZZ (v zastúpení: D. Dane, advokát)

Žalovaný: Európsky policajný úrad (Europol)

Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia o zaradení žalobcu do platovej triedy AST 5

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie z 19. decembra 2010, ktorým žalovaný oznámil žalobcovi, že jeho funkčné zaradenie zostáva v platovej triede AST 5,
- zaviazat Europol na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 4. mája 2011 — ZZ/Európsky ombudsman

(Vec F-54/11)

(2011/C 204/55)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: ZZ (v zastúpení: L. Levi a A. Blot, advokáti)

Žalovaný: Európsky ombudsman

Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia uložiť žalobcovi ako opatrenie odvolanie bez straty nároku na dôchodok. V dôsledku toho ako hlavný žalobný návrh vrátenie žalcu na jej miesto a subsidiárne návrh priznať mu sumu zodpovedajúcu odmene, ktorú by dostával odo dňa nadobudnutia účinnosti odvolania do dňa nadobudnutia veku odchodu do dôchodku. V každom prípade priznať žalobcovi zaplatenie sumy z dôvodu nemajetkovej ujmy, ktorú utrpel

Návrhy žalobcu

- zrušiť disciplinárne rozhodnutie Európskeho ombudsmana z 20. júla 2010 uložiť žalobcovi ako opatrenie odvolanie bez straty nároku na dôchodok,
 - v rozsahu, v akom to bude potrebné, zrušiť rozhodnutie z 18. januára 2011 o výslovnom zamietnutí sťažnosti,
- V rozsahu, v akom to bude potrebné:
- ako hlavný žalobný návrh určenie, že zrušenie rozhodnutia o odvolaní má za následok obnovenie postavenia žalobcu, so spätnou účinnosťou ku dňu nadobudnutia účinnosti rozhodnutia o odvolaní, ako administrátora triedy A 5 stupňa 2, ako aj vyplatenie peňažných nárokov, ktoré sú mu dlžné za celé toto obdobie, zvýšených o úroky z omeškania podľa sadzby Európskej centrálnej banky zvýšenej o 2 body,
 - subsidiárne, zaviazat žalovaného, aby žalobcovi zaplatil sumu zodpovedajúcu odmene, ktorú by dostával odo dňa nadobudnutia účinnosti jeho odvolania v auguste 2010 do júla 2040 ako mesiaca, kedy dosiahne vek odchodu do dôchodku, ako aj príslušné vyplácanie dôchodkových nárokov žalobcu,
 - v každom prípade zaviazat žalovaného na zaplatenie sumy 65 000 eur ako náhrady nemajetkovej ujmy, ktorú utrpel žalobca,
 - zaviazat Európskeho ombudsmana na náhradu trov konania.

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK